



14.6.2017

## **ARVAMUSE PROJEKT**

Esitaja: siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Saaja: õiguskomisjon

mis käsitleb ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguste kohta digitaalsel ühtsel turul  
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Arvamuse koostaja (\*): Catherine Stihler

(\*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 54

PA\_Legam

## LÜHISELGITUS

Kuigi erinevad direktiivid ja kehtiv ELi õigusraamistik autoriõigust käsitlevate õigusnormide valdkonnas on aidanud kaasa siseturu paremale toimimisele ja ergutanud innovatsiooni, loovust, investeeringuid ja uue sisu loomist möödunud aastatel, on digitaalne revolutsioon ja sellest tulenev tehnoloogia kiire areng põhjustanud selles valdkonnas suuri probleeme.

Turu jätkuvad arengusuundumused on loonud mõnel juhul radikaalseid muutusi viisis, kuidas erinevaid autoriõigusega kaitstud töid luuakse, toodetakse, levitatakse ja kasutatakse. Erinevate ärimudelite loomine ja esilekerkivad nõudmised tingisid selle, et kehtiva autoriõiguse raamistikuga võetaks kasutusele asjakohased lahendused neile probleemidele, muutes õigusraamistiku tuleviku suhtes kasutuskindlaks ja sobivaks uute turuolude ja kodanike vajaduste jaoks.

Sellega seoses väljendab arvamuse koostaja heameelt komisjoni ettepaneku üle võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguste kohta digitaalsel ühtsel turul, mille eesmärk on esitada uued eeskirjad nende vajaduste käsitlemiseks, näiteks võtta vastu teatavad erandid ja piirangud digitaalse ja piiriülese keskkonna jaoks, lihtsustada litsentsimistavasid, tagada laiem juurdepääs sisule tarbijate jaoks ning kaitsta autorite ja esitajate lepingute ja tasustamise paremat läbipaistvust.

Samas on arvamuse koostaja veendunud, et ettepaneku teksti saab mitme aspekti seisukohalt parandada ja teistes aspektides täiendada konkreetsemate või ambitsioonikamate soovitustega. Seetõttu tehakse tema ettepanekuga arvamuse projekti kohta mitu eesmärgipärast muudatusettepanekut, püüdes parandada, selgitada ja laiendada komisjoni kavandatud teksti.

### **Erandid ja piirangud teadusuuringute, hariduse ja kultuuripärandi säilitamise valdkonnas**

Arvamuse koostaja väljendab heameelt komisjoni kavatsuse üle käsitleda uusi probleeme selles valdkonnas, kuid on veendunud, et käsitus oleks pidanud olema ambitsioonikam. Konkreetsemalt, mis puudutab direktiivi artiklis 3 sätestatud teksti- ja andmekaeve erandit, siis on arvamuse koostaja veendunud, et kavandatud ELi erandi piiramine teadusorganisatsioonide kitsa määratlusega on takistav, ja seetõttu esitab ta lihtsa eeskirja, mis ei diskrimineeri kasutajaid ega ole diskrimineeriv eesmärkide suhtes ning tagab tehnoloogilise kaitse meetmete rangelt piiratud ja läbipaistva kasutuse vajaduse korral.

Samuti on arvamuse koostaja veendunud, et teoste ja muu materjali õppetegevuses kasutamise (artikkel 4) valdkonnas peaks erand olema kasulik mitte ainult kõigile formaalhariduse asutustele alg-, kesk-, kutse- ja kõrghariduse tasemel, vaid ka muudele organisatsioonidele, nagu raamatukogud ja muud kultuuripärandiasutused, mis pakuvad mitteformaalset haridust või informaalset õppimist. Arvamuse koostaja on veendunud, et parim lahendus on üks ja kohustuslik erand igat liiki – nii digitaalse ja mittedigitaalse kui ka formaalse ja informaalsete – õpetamise jaoks.

Artiklis 5 käsitletava kultuuripärandi säilitamise erandi suhtes teeb arvamuse koostaja ettepaneku kõnealuse artikli ulatuse ambitsioonika laiendamise kohta, lisades mitu uut elementi. Esiteks tehakse arvamuse projektis ettepanek muuta erandit, mis võimaldab kultuuripärandiasutustel ja haridusasutustel oma kogudes püsivalt olevate teoste ja muu

materjali reprodutseerimist enda avaliku huvi ülesande elluviimise eesmärgil teoste säilitamise, teadusuuringute, hariduse, kultuuri ja õppetöö valdkonnas.

Lisaks tehakse ettepanek kolme uue erandi kohta eesmärgiga soodustada Euroopa teadusruumi arengut ja ergutada teadusuuringuid ja teadmiste ning kultuuripärandi kasutamist ja juurdepääsu neile. Sel eesmärgil kehtestatakse uus erand kultuuripärandiasutuste ja haridusasutuste poolt dokumentide kohaletoometamise kohta ja teine erand juurdepääsu kohta kultuuripärandiasutuste või haridusasutuste ruumidele teadusuuringute või eraviisilise uurimistöö otstarbel. Lisaks kehtestatakse ka erand kirjandusteoste üldsusele laenutamise kohta eesmärgiga tagada, et kõigil Euroopa Liidu kodanikel on juurdepääs raamatute ja muude ressursside täielikule valikule.

### **Enam mitteturustatavad teosed**

Arvamuse koostaja esitab artikli 7 kohase erandi, mis lubab kultuuripärandiasutustel levitada, üldsusele edastada või kättesaadavaks teha nende püsikogudes olevaid enam mitteturustatavaid teoseid või muud materjali mitteärielistel eesmärkidel, võttes nõuetekohaselt arvesse tasumiskavasid, et hüvitada õiguste omaja õiguspäraste huvide mis tahes põhjendamatu mõjutamist. Igal juhul peaks loojatel ja õiguste omajatel olema õigus esitada vastuväiteid sellisele kättesaadavaks tegemisele ja õigus sellele, et nende teosed veebist kõrvaldatakse.

### **Ajakirjandusväljaannete kaitse digitaalse kasutuse puhul**

Arvamuse koostaja on veendunud, et ajakirjanduse kirjastajate õigused artikli 11 kehtestamisel ei ole piisavalt põhjendatud. On tõsi, et kirjastajad võivad kohata probleeme litsentsitud autoriõiguste jõustamisel, kuid seda küsimust tuleks käsitleda jõustamismääruse abil. Jõustamisdirektiivi 2004/48/EÜ artiklisse 5 tehtud lihtsad muudatused, mis teevad selle ka ajakirjanduse kirjastajate jaoks kohaldatavaks, annavad vajalikud ja kohased vahendid selle küsimuse lahendamiseks. Arvamuse koostaja on veendunud, et ei ole vaja luua uut õigust, sest kirjastajatel on täielik õigus igal ajal ökosüsteemist välja astuda, kasutades lihtsaid tehnilisi vahendeid. Arvamuse koostaja tunneb ühtlasi muret sellepärast, milline mõju selle uue õiguse loomisel võiks olla turule; on väga tõenäoline, et selle õiguse lisamine lisab litsentsimiskokkulepetele veel ühe keerukustasandi. Samuti ei ole ette nähtud garantiid, et kirjastajate tasustamise mis tahes tõus jõuaks autoriteni. On potentsiaalselt tõhusamaid viise edendada kvaliteetset ajakirjandust ja kirjastamist maksustiimulite abil, selle asemel et lisada täiendav autoriõiguse tasand.

### **Kaitstud sisu teatav kasutamine internetipõhiste teenuste puhul**

Mis puudutab artiklit 13 (ja vastavaid põhjendusi 37, 38 ja 39), siis on arvamuse koostaja veendunud, et praegune sõnastus on vastuolus piiratud vastutuskorraga, mis on sätestatud direktiivis 2000/31/EÜ (elektroonilise kaubanduse direktiiv), õigusaktis, mis on osutunud tohutult kasulikuks siseturu jaoks digitaalvaldkonnas. Arvamuse koostaja toetab kindlalt arusaama, et väärtustelünka tuleb käsitleda, ja rõhutab, et loojad ja õiguste omajad peavad saama veebiteenuste osutajatelt õiglase ja tasakaalustatud hüvitise oma teoste kasutamise eest. Kuid see tuleks saavutada ilma negatiivsete mõjudeta digimajandusele või tarbijate internetivabadustele. Artikli 13 praeguse sõnastusega seda ei saavutata. Artiklis esitatud ranged nõuded võivad toimida turule pääsemise tõkkena uutele ja kujunemisjärgus ettevõtjatele. Samuti on see tehnoloogiliselt spetsiifiline ja turg võib reageerida, muutes

lihtsalt tehnilisi menetlusi või kujundades uued ettevõtlusmudelid, mis trotsivad seda esitatud liigitamisviisi. Filtreerimise kasutamine kahjustab potentsiaalselt kasutajate huve, sest on palju autoriõigusega kaitstud sisu õiguspäraseid kasutusi, millega kohandamiseks ei ole filtreerimistehnoloogiad sageli piisavalt arenenud.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil võtta arvesse järgmisi muudatusettepanekuid:

### Muudatusettepanek 1

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 2

##### *Komisjoni ettepanek*

(2) Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste valdkonnas vastu võetud direktiivid tagavad kõrgetasemelise kaitse õiguste omajatele ja loovad raamistiku, milles teoste ja muu materjali kasutamine saab toimuda. Ühtlustatud õigusraamistik aitab kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele: sellega stimuleeritakse innovatsiooni, loomingulisust, investeeringuid ja uue sisu tootmist, ühtlasi ka digikeskkonnas. Kõnealuse õigusraamistikuga ette nähtud kaitse aitab kaasa ka Euroopa Liidu eesmärgile austada ja edendada kultuurilist mitmekesisust, rõhutades samal ajal ühist kultuuripärandit. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 167 lõike 4 kohaselt peab liit võtma oma tegevuses arvesse erinevaid kultuuriaspekte.

##### *Muudatusettepanek*

(2) Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste valdkonnas vastu võetud direktiivid tagavad kõrgetasemelise kaitse õiguste omajatele ja loovad raamistiku, milles teoste ja muu materjali kasutamine saab toimuda. Ühtlustatud õigusraamistik aitab kaasa **tõeliselt integreeritud** siseturu nõuetekohasele toimimisele: sellega stimuleeritakse innovatsiooni, loomingulisust, investeeringuid ja uue sisu tootmist, ühtlasi ka digikeskkonnas. Kõnealuse õigusraamistikuga ette nähtud kaitse aitab kaasa ka Euroopa Liidu eesmärgile austada ja edendada kultuurilist mitmekesisust, rõhutades samal ajal ühist kultuuripärandit. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 167 lõike 4 kohaselt peab liit võtma oma tegevuses arvesse erinevaid kultuuriaspekte.

### Muudatusettepanek 2

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 3

##### *Komisjoni ettepanek*

(3) Digitehnoloogia kiire areng on jätkuvalt **muutma** teoste ja muu kaitstud materjali loomist, tootmist, levitamist ja kasutamist. Esile kerkivad uued ärimudelid

##### *Muudatusettepanek*

(3) Digitehnoloogia kiire areng on jätkuvalt **muutmas** teoste ja muu kaitstud materjali loomist, tootmist, levitamist ja kasutamist **ning asjakohased õigusaktid**

ja osalejad. Eesmärgid ja põhimõtted, mis on sätestatud Euroopa Liidu autoriõiguse raamistikus, on endiselt ajakohased. Siiski püsib õiguskindlusetus nii õiguste omajate kui ka kasutajate jaoks teatavate kasutusviiside puhul, sealhulgas teoste või muu materjali piiriülene kasutus digikeskkonnas. Nagu on sätestatud komisjoni teatises „Autoriõiguse euroopalikuma ja aja nõuetele vastava raamistiku suunas“<sup>26</sup>, on mõnes valdkonnas vaja kohendada ja täiendada kehtivat liidu autoriõiguse raamistikku. Käesoleva direktiiviga nähakse ette eeskirjad teatavate erandite ja piirangute kohandamiseks digitaalse ja piiriülese keskkonnaga, samuti meetmed, et hõlbustada teatavaid litsentsimistavasid seoses enam mitteturustatavate teoste levitamisega ning audiovisuaalteoste kättesaadavust nõudevideoplatvormide kaudu, eesmärgiga tagada laialdasem ligipääs sisule. Selleks et saavutada autoriõiguse seisukohast hästi toimiv turg, tuleks kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad **väljaannetega seotud õigusi, nende internetiteenuste osutajate kasutusõigusi, kes säilitavad ja võimaldavad ligipääsu suurele hulgate kasutajate poolt üles laaditud teostele ja muule materjalile, ning autorite ja esitajate lepingute** läbipaistvust.

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

### Muudatusettepanek 3

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 4

##### *Komisjoni ettepanek*

(4) Käesolev direktiiv toetub eeskirjadele (ja täiendab neid), mis on sätestatud praegu kõnealuses valdkonnas kehtivates direktiivides, eelkõige

**peavad olema tulevikukindlad, et mitte takistada tehnoloogia arengut.** Esile kerkivad uued ärimudelid ja osalejad. Eesmärgid ja põhimõtted, mis on sätestatud Euroopa Liidu autoriõiguse raamistikus, on endiselt ajakohased. Siiski püsib õiguskindlusetus nii õiguste omajate kui ka kasutajate jaoks teatavate kasutusviiside puhul, sealhulgas teoste või muu materjali piiriülene kasutus digikeskkonnas. Nagu on sätestatud komisjoni teatises „Autoriõiguse euroopalikuma ja aja nõuetele vastava raamistiku suunas“<sup>26</sup>, on mõnes valdkonnas vaja kohendada ja täiendada kehtivat liidu autoriõiguse raamistikku. Käesoleva direktiiviga nähakse ette eeskirjad teatavate erandite ja piirangute kohandamiseks digitaalse ja piiriülese keskkonnaga, samuti meetmed, et hõlbustada teatavaid litsentsimistavasid seoses enam mitteturustatavate teoste levitamisega ning audiovisuaalteoste kättesaadavust nõudevideoplatvormide kaudu, eesmärgiga tagada laialdasem ligipääs sisule. Selleks et saavutada autoriõiguse seisukohast hästi toimiv **ja õiglane** turg, tuleks kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad internetiteenuste osutajate **poolset väljaannete ja muu kaitstud materjali kasutamist ning autorite ja esitajate lepingute ning nende lepingute alusel kaitstud teoste kasutamisest tuleneva raamatupidamisarvestuse** läbipaistvust.

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

##### *Muudatusettepanek*

(4) Käesolev direktiiv toetub eeskirjadele (ja täiendab neid), mis on sätestatud praegu kõnealuses valdkonnas kehtivates direktiivides, eelkõige

järgmistes: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/9/EÜ<sup>27</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29/EÜ<sup>28</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/115/EÜ<sup>29</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/24/EÜ<sup>30</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/28/EL<sup>31</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/26/EL<sup>32</sup>.

---

<sup>27</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiiv 96/9/EÜ andmebaaside õiguskaitse kohta (EÜT L 77, 27.3.1996, lk 20–28).

<sup>28</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, 22.6.2001, lk 10–19).

<sup>29</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/115/EÜ rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (ELT L 376, 27.12.2006, lk 28–35).

<sup>30</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/24/EÜ arvutiprogrammide õiguskaitse kohta (ELT L 111, 5.5.2009, lk 16–22).

<sup>31</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/28/EL orbteoste teatavate lubatud kasutusviiside kohta (ELT L 299, 27.10.2012, lk 5–12).

<sup>32</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26.

järgmistes: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/9/EÜ<sup>27</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/31/EÜ<sup>27a</sup>, **Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29/EÜ<sup>28</sup>**, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/115/EÜ<sup>29</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/24/EÜ<sup>30</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/28/EL<sup>31</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/26/EL<sup>32</sup>.

---

<sup>27</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiiv 96/9/EÜ andmebaaside õiguskaitse kohta (EÜT L 77, 27.3.1996, lk 20–28).

<sup>27a</sup> **Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) (EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1).**

<sup>28</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, 22.6.2001, lk 10–19).

<sup>29</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/115/EÜ rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (ELT L 376, 27.12.2006, lk 28–35).

<sup>30</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/24/EÜ arvutiprogrammide õiguskaitse kohta (ELT L 111, 5.5.2009, lk 16–22).

<sup>31</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/28/EL orbteoste teatavate lubatud kasutusviiside kohta (ELT L 299, 27.10.2012, lk 5–12).

<sup>32</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26.

veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/26/EL autoriõiguse ja autoriõigusega kaasnevate õiguste kollektiivse teostamise ning muusikateose internetis kasutamise õiguse multiterritoriaalse litsentsimise kohta siseturul (ELT L 84, 20.3.2014, lk 72–98).

veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/26/EL autoriõiguse ja autoriõigusega kaasnevate õiguste kollektiivse teostamise ning muusikateose internetis kasutamise õiguse multiterritoriaalse litsentsimise kohta siseturul (ELT L 84, 20.3.2014, lk 72–98).

#### Muudatusettepanek 4

##### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 6

###### *Komisjoni ettepanek*

(6) Käesolevas direktiivis sätestatud erandite ja piirangutega püütakse saavutada õiglane tasakaal autorite ja muude õiguste omajate huvide ning kasutajate huvide vahel. Neid saab kohaldada üksnes teatavatel erijuhtudel, mis ei ole vastuolus kaitstud teose või muu materjali tavapärase kasutamisega ning ei mõjuta põhjendamatult õiguste omaja õiguspäraseid huve.

###### *Muudatusettepanek*

(6) Käesolevas direktiivis sätestatud erandite ja piirangutega püütakse saavutada õiglane tasakaal autorite ja muude õiguste omajate huvide ning kasutajate huvide vahel. Neid saab kohaldada üksnes teatavatel erijuhtudel, mis ei ole vastuolus kaitstud teose või muu materjali tavapärase kasutamisega ning ei mõjuta põhjendamatult õiguste omaja õiguspäraseid huve. ***Niisugused juhtumid käsitlevad eelkõige juurdepääsu haridusele, teadmistele ja kultuuripärandile ning on oma olemuse tõttu üldiselt avalikes huvides.***

#### Muudatusettepanek 5

##### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 8

###### *Komisjoni ettepanek*

(8) Uued tehnoloogiad võimaldavad digivormis teabe (näiteks teksti, heli, piltide või andmete) automatiseeritud analüüsi, mida tuntakse enamasti teksti- ja andmekaevena. Need tehnoloogiad võimaldavad ***teadlastel töödelda*** suurtes kogustes ***andmeid***, et saada uusi teadmisi ja avastada uusi suundumusi. Kuigi teksti- ja andmekaeve on laialdaselt levinud digimajanduses, ollakse valdavalt seisukohal, et teksti- ja andmekaevest

###### *Muudatusettepanek*

(8) Uued tehnoloogiad võimaldavad digivormis teabe (näiteks teksti, heli, piltide või ***mis tahes muud liiki*** andmete) automatiseeritud analüüsi, mida tuntakse enamasti teksti- ja andmekaevena. Need tehnoloogiad võimaldavad suurtes kogustes ***digitaalselt salvestatud andmete töötlemist***, et saada uusi teadmisi ja avastada uusi suundumusi. Kuigi teksti- ja andmekaeve on laialdaselt levinud digimajanduses, ollakse valdavalt



saavad eelkõige kasu teadusringkonnad ning seeläbi soodustatakse innovatsiooni. ***Teadusorganisatsioonid, nagu ülikoolid ja teadusasutused***, seisavad Euroopa Liidus siiski silmitsi õiguskindlusetusega küsimuses, mil määral tohib teostada teksti- ja andmekaevet sisus. Teatavatel juhtudel võib teksti- ja andmekaeve hõlmata materjali, mis on kaitstud autoriõigusega ja/või sui generis andmebaasi tegija õigusega, eelkõige seoses teoste või muu materjali reprodutseerimisega ja/või andmebaasist sisu väljavõtete tegemisega. Kui ei ole kohaldatavat erandit või piirangut, oleks selliseks tegevuseks vaja õiguste omajate luba. Teksti- ja andmekaevet ***võib teha ka*** seoses puhaste faktide või andmetega, mis ei ole ***kaitstud*** autoriõigusega, ***ja sellisel juhul ei oleks luba vaja***.

seisukohal, et teksti- ja andmekaevest saavad eelkõige kasu teadusringkonnad ning seeläbi soodustatakse innovatsiooni. ***Üksikisikud ning avaliku ja erasektori asutused, kellel on seaduslik juurdepääs sisule***, seisavad Euroopa Liidus siiski silmitsi õiguskindlusetusega küsimuses, mil määral tohib teostada teksti- ja andmekaevet sisus. Teatavatel juhtudel võib teksti- ja andmekaeve hõlmata materjali, mis on kaitstud autoriõigusega ja/või sui generis andmebaasi tegija õigusega, eelkõige seoses teoste või muu materjali reprodutseerimisega ja/või andmebaasist sisu väljavõtete tegemisega. Kui ei ole kohaldatavat erandit või piirangut, oleks selliseks tegevuseks vaja õiguste omajate luba. ***Luba ei ole vaja juhul, kui*** teksti- või andmekaevet ***tehakse*** seoses puhaste faktide või andmetega, mis ei ole autoriõigusega ***kaitstud***. ***Lugemisõigus on tegelikult sama kui õigus kaevele***.

## Muudatusettepanek 6

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 9

#### *Komisjoni ettepanek*

(9) Liidu õigusaktides on juba sätestatud teatavad erandid ja piirangud, mis hõlmavad kasutamist teadustöö eesmärgil ning mida võiks kohaldada teksti- ja andmekaeve suhtes. Need erandid ja piirangud on siiski vabatahtlikud ja neid ei ole täielikult kohandatud tehnoloogia kasutamisega ***teadusuuringutes***. Kui ***teadlastel on seaduslik juurdepääs infosule***, nt publikatsioonide tellimuste kaudu või avatud juurdepääsu litsentsiga, võivad litsentside tingimused välistada teksti- ja andmekaeve. Kuna teadustegevus toimub üha enam digitehnoloogia abil, tekib oht, et liidu konkurentsipositsioon teadusruumina ***kannatab***, kui ei võeta meetmeid, et lahendada õiguskindlusetus

#### *Muudatusettepanek*

(9) Liidu õigusaktides on juba sätestatud teatavad erandid ja piirangud, mis hõlmavad kasutamist teadustöö eesmärgil ning mida võiks kohaldada teksti- ja andmekaeve suhtes. Need erandid ja piirangud on siiski vabatahtlikud ja neid ei ole täielikult kohandatud ***teksti- ja andmekaeve*** tehnoloogia kasutamisega, ***mis on tähtis paljudes muudes valdkondades peale teadusuuringute***. Kui ***juurdepääs infosule on seaduslikult hangitud***, nt publikatsioonide tellimuste kaudu või avatud juurdepääsu litsentsiga, võivad litsentside tingimused välistada teksti- ja andmekaeve. Kuna teadustegevus toimub üha enam digitehnoloogia abil, tekib oht, et liidu konkurentsipositsioon

seoses teksti- ja andmekaevega.

teadusruumina **ja Euroopa avatud teaduse tegevuskava tegevussuunad kannatavad**, kui ei võeta meetmeid, et lahendada **kõigi võimalike kasutajate puhul** õiguskindlusetus seoses teksti- ja andmekaevega. **On vaja, et liidu õigusaktides tunnistataks, et teksti- ja andmekaevet kasutatakse üha rohkem väljaspool ametlikke teadusasutusi ja/või muudel eesmärkidel kui teadusuuringud, kuid see aitab sellegipoolest kaasa innovatsioonile, tehnosiirdele ja avalikule huvile.**

## Muudatusettepanek 7

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 10

#### *Komisjoni ettepanek*

(10) Selline õiguskindlusetus tuleb lahendada, nähes ette kohustusliku erandi seoses reprodutseerimisõigusega ja õigusega keelata andmebaasi väljavõte. **Uus** erand ei tohiks mõjutada olemasolevat kohustuslikku erandit ajutise reprodutseerimise suhtes, mis on sätestatud direktiivi 2001/29 artikli 5 lõikes 1, mille kohaldamist tuleks jätkata teksti- ja andmekaeve meetodite puhul, millega ei kaasne koopiate valmistamine, mis läheb kaugemale selle erandi ulatusest. **Teadusasutused peaksid samuti saama kasutada erandit, kui nad loovad avaliku ja erasektori partnerlussuhteid.**

#### *Muudatusettepanek*

(10) Selline õiguskindlusetus tuleb lahendada, nähes ette kohustusliku erandi seoses reprodutseerimisõigusega ja õigusega keelata andmebaasi väljavõte. **Täiendav kohustuslik erand peaks võimaldama teadusasutustele juurdepääsu teabele sellises vormingus, mis võimaldab teksti- ja andmekaevet. Teadusasutused peaksid samuti saama kasutada erandit, kui nad loovad avaliku ja erasektori partnerlussuhteid, eeldusel et kogu kasum taasinvesteeritakse teadustegevusse. Uued erandid** ei tohiks mõjutada olemasolevat kohustuslikku erandit ajutise reprodutseerimise suhtes, mis on sätestatud direktiivi 2001/29 artikli 5 lõikes 1, mille kohaldamist tuleks jätkata teksti- ja andmekaeve meetodite puhul, millega ei kaasne koopiate valmistamine, mis läheb kaugemale selle erandi ulatusest.

## Muudatusettepanek 8

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 11

### *Komisjoni ettepanek*

(11) Teadusasutused kogu liidust hõlmavad väga erinevaid üksusi, kelle peamine eesmärk on viia läbi teadusuuringuid või teha seda koos haridusteenuste osutamisega. Üksuste mitmekesisuse tõttu on oluline, et oleks olemas ühine arusaam sellest, kes võivad erandist kasu saada. Vaatamata erinevatele õiguslikele vormidele ja struktuuridele, on eri liikmesriikide teadusasutustele üldiselt omane, et need toimivad kas mittetulunduslikul alusel või täites riigi poolt tunnustatud avaliku huvi ülesandeid. Selline avaliku huvi ülesanne võib kajastuda näiteks riiklikus rahastamises, riigi õigusnormide sätetes või hankelepingutes. Käesoleva direktiivi kohaldamisel ei peeta teadusasutuseks organisatsioone, mille üle äriühingutel on otsustav mõju, võimaldades neil teostada kontrolli struktuurilistes olukordades, näiteks tema aktsionäride või liikmetena, mis võib põhjustada eelisjuurdepääsu teadustöö tulemustele.

### **Muudatusettepanek 9**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 12**

### *Komisjoni ettepanek*

(12) Pidades silmas juurdepääsutaotluste ning teoste ja muu materjali allalaadimiste potentsiaalselt suurt arvu, peaks õiguste omajatel olema lubatud võtta meetmeid, kui on olemas risk, et süsteemide või andmebaaside, kus teosed või muu materjal on majutatud, turvalisus **ja terviklikkus** seataks ohtu. Kõnealused meetmed ei tohiks ületada seda, mis on vajalik, et tagada süsteemi turvalisus **ja terviklikkus**, ning need ei tohiks takistada erandi tõhusat

### *Muudatusettepanek*

(11) Teadusasutused kogu liidust hõlmavad väga erinevaid **uuringu**id **läbiviivaid** üksusi, **sealhulgas avalik sektor ja kultuuripärandiasutused**, kelle peamine eesmärk on viia läbi teadusuuringuid või teha seda koos haridusteenuste osutamisega. Üksuste mitmekesisuse tõttu on oluline, et oleks olemas ühine arusaam sellest, kes võivad erandist kasu saada. Vaatamata erinevatele õiguslikele vormidele ja struktuuridele, on eri liikmesriikide teadusasutustele üldiselt omane, et need toimivad kas mittetulunduslikul alusel või täites riigi poolt tunnustatud avaliku huvi ülesandeid. Selline avaliku huvi ülesanne võib kajastuda näiteks riiklikus rahastamises, riigi õigusnormide sätetes või hankelepingutes. Käesoleva direktiivi kohaldamisel ei peeta teadusasutuseks organisatsioone, mille üle äriühingutel on otsustav mõju, võimaldades neil teostada kontrolli struktuurilistes olukordades, näiteks tema aktsionäride või liikmetena, mis võib põhjustada eelisjuurdepääsu teadustöö tulemustele.

### *Muudatusettepanek*

(12) Pidades silmas juurdepääsutaotluste ning teoste ja muu materjali allalaadimiste potentsiaalselt suurt arvu, peaks õiguste omajatel olema lubatud võtta meetmeid, kui on olemas risk, et süsteemide või andmebaaside, kus teosed või muu materjal on majutatud, turvalisus seataks ohtu. Kõnealused meetmed ei tohiks ületada seda, mis on vajalik, **proportsionaalne ja tulemuslik**, et tagada süsteemi turvalisus, ning need ei tohiks takistada erandi tõhusat

kohaldamist.

kohaldamist *või piirata uuringutulemuste reprodutseeritavust.*

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 13 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(13 a) Teksti- ja andmekaeve hõlmab autoriõigusega kaitstud teoste ja muu materjali allalaadimist märkimisväärses ulatuses. Seetõttu tuleks lubada salvestada ja kopeerida ainult sisu, mis on hädavajalik tulemuste kinnitamiseks. Kõik salvestatud tuleks koopiad kustutada mõistliku aja pärast, et välistada kasutusviisid, mida erand ei hõlma.*

## Muudatusettepanek 11

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 14

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(14) Direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 3 punkt a võimaldab liikmesriikidel kehtestada erandi või piirangu reprodutseerimisõigusele, üldsusele edastamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise puhul, mille ainsaks eesmärgiks on muu hulgas kasutamine illustreeriva materjalina õppetöös. Lisaks on direktiivi 96/9/EÜ artikli 6 lõike 2 punktis b ja artikli 9 punktis b lubatud kasutada andmebaase väljavõtete tegemiseks või nende sisu olulise osa taaskasutamiseks, kui seda kasutatakse illustreeriva materjalina õppetöös. ***On ebaselge, kuidas tuleks kõnealuseid erandeid ja piiranguid kasutada digikeskkonnas.*** Lisaks puudub selgus, kas neid erandeid ja piiranguid kohaldatakse olukordades, kui õpe toimub veebis ja seega distantsilt. Lisaks ei ole olemasolevas raamistikus sätestatud

(14) Direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 3 punkt a võimaldab liikmesriikidel kehtestada erandi või piirangu reprodutseerimisõigusele, üldsusele edastamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise puhul, mille ainsaks eesmärgiks on muu hulgas kasutamine illustreeriva materjalina õppetöös. Lisaks on direktiivi 96/9/EÜ artikli 6 lõike 2 punktis b ja artikli 9 punktis b lubatud kasutada andmebaase väljavõtete tegemiseks või nende sisu olulise osa taaskasutamiseks, kui seda kasutatakse illustreeriva materjalina õppetöös. Lisaks puudub selgus, kas neid erandeid ja piiranguid kohaldatakse olukordades, kui õpe toimub veebis ja seega distantsilt. Lisaks ei ole olemasolevas raamistikus sätestatud piiriülene mõju. Selline olukord võib pärssida digitaalselt toetatavat

piiriülene mõju. Selline olukord võib pärssida digitaalselt toetatavat õppetegevust ja kaugõpet. Seepärast on vaja kehtestada uus kohustuslik erand või piirang tagamaks, **et haridusasutused saaksid** täieliku õiguskindluse olukordades, kus **digiõppe** käigus kasutatakse teoseid või muud materjali, sealhulgas interneti kaudu ja piiriüleselt.

## Muudatusettepanek 12

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 15

#### *Komisjoni ettepanek*

(15) Kuigi piiriülese hariduse ja kaugõppe programme töötatakse enamasti välja kõrghariduse tasemel, kasutatakse digitaalseid vahendeid ja ressursse üha enam hariduse kõigil tasanditel, et eelkõige parandada ja täiendada õpikogemust. Käesoleva direktiiviga kehtestatavast erandist või piirangust peaksid kasu saada kõik haridusasutused **niisuguste** alg-, kesk-, kutse- kui ka **kõrghariduse tasemel** ning seda ulatuses, mil määral toimub nende haridusalane tegevus mitteäri-eesmärgil. Haridusasutuse organisatsiooniline struktuur või rahastamisvahendid ei ole otsustavad, et määrata kindlaks tegevuse mitteäri-eesmärgil.

õppetegevust ja kaugõpet. Seepärast on vaja kehtestada uus kohustuslik erand või piirang tagamaks täieliku õiguskindluse olukordades, kus **kogu õppetegevuse** käigus kasutatakse teoseid või muud materjali, sealhulgas interneti kaudu ja piiriüleselt.

#### *Muudatusettepanek*

(15) Kuigi piiriülese hariduse, **e-õppe** ja kaugõppe programme töötatakse enamasti välja kõrghariduse tasemel, kasutatakse digitaalseid vahendeid ja ressursse üha enam hariduse kõigil tasanditel, et eelkõige parandada ja täiendada õpikogemust. Käesoleva direktiiviga kehtestatavast erandist või piirangust peaksid kasu saada **kogu õppetegevus ja** kõik haridusasutused, **sealhulgas** alg-, kesk-, kutse- kui ka **kõrgharidusasutused ja samuti muud õppetegevuses osalevad organisatsioonid, sealhulgas liikmesriikide poolt tunnustatud mitteformaalset haridust või informaalset õppimist pakkuvad organisatsioonid**, ning seda ulatuses, mil määral toimub nende haridusalane tegevus mitteäri-eesmärgil. **Kooskõlas nõukogu 12. mai 2009. aasta järeldustega, mis käsitlevad strateegilist raamistikku üleeuroopaliseks koostööks hariduse ja koolituse alal (HK 2020), tuleks informaalset õppimist ja mitteformaalset haridust panustada formaalhariduse panuse kõrval tunnustada ja arendada, et täita liidu eesmärgid.** Haridusasutuse organisatsiooniline struktuur või rahastamisvahendid ei ole otsustavad, et määrata kindlaks tegevuse mitteäri-eesmärgil.

## Muudatusettepanek 13

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 16

#### *Komisjoni ettepanek*

(16) Erand või piirang peaks hõlmama teoste ja muu materjali digitaalset kasutamist, näiteks teoste osade või väljavõtete kasutamist, et toetada, rikastada või täiendada õpetamist, sealhulgas sellega seotud õpitegevusi. Teoste või muu materjali kasutamine erandi või piirangu raames peaks aset leidma ainult **haridusasutuste vastutusel toimuva** õpetamis- ja õppimistegevuse kontekstis, sealhulgas eksamite ajal, ning piirduma sellega, mis on vajalik selliste tegevuste läbiviimiseks. Erand või piirang peaks hõlmama nii **digivahenditega** kasutamist klassis kui ka veebipõhist kasutust haridusasutuse turvalise võrgu kaudu, millele juurdepääs peaks olema kaitstud, eelkõige autentimismenetlustega. Erandit või piirangut tuleb mõista nii, et see hõlmab puuetega inimeste konkreetseid ligipääsuvajadusi seoses teoste kasutamisega illustreeriva materjalina õppetöös.

## Muudatusettepanek 14

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 17

#### *Muudatusettepanek*

(16) Erand või piirang peaks hõlmama teoste ja muu materjali **igasugust, nii** digitaalset **kui ka muul viisil** kasutamist, näiteks teoste osade või väljavõtete kasutamist, et toetada, rikastada või täiendada õpetamist, sealhulgas sellega seotud õpitegevusi. **Väljendit „illustreeriv materjal õppetöös“ tõlgendatakse tavaliselt teose kasutamisenäidete toomiseks ja oma aine selgitamiseks või toetamiseks.** Teoste või muu materjali kasutamine erandi või piirangu raames peaks aset leidma ainult õpetamis- ja õppimistegevuse kontekstis, sealhulgas eksamite ajal, ning piirduma sellega, mis on vajalik selliste tegevuste läbiviimiseks. Erand või piirang peaks hõlmama nii **väljaspool internetikeskkonda kasutamist, näiteks** kasutamist klassis **või organisatsioonides, näiteks raamatukogudes ja muudes kultuuripärandiasutustes, kes osalevad õppetegevuses,** kui ka veebipõhist kasutust haridusasutuse turvalise võrgu kaudu, millele juurdepääs peaks olema kaitstud, eelkõige autentimismenetlustega. Erandit või piirangut tuleb mõista nii, et see hõlmab puuetega inimeste konkreetseid ligipääsuvajadusi seoses teoste kasutamisega illustreeriva materjalina õppetöös.

(17) **Teoste ja muu materjali kasutamise hõlbustamiseks** kehtib **mitmes liikmesriigis** muu kord, mis põhineb direktiivis 2001/29/EÜ sätestatud erandil või **litsentsilepingul, mis hõlmab muid kasutusviise**. Selline kord on tavaliselt välja töötatud, võttes arvesse haridusasutuste vajadusi ning erinevaid haridustasandeid. Arvestades, et on hädavajalik ühtlustada uue kohustusliku erandi või piirangu reguleerimisala seoses piiriülese õppetegevusega **digitaalses keskkonnas**, võivad rakendamise üksikasjad liikmesriigiti erineda, kui need ei takista erandi või piirangu tõhusat kohaldamist või piiriülest kasutust. See peaks võimaldama liikmesriikidel lähtuda olemasolevast riigi tasandil kokku lepitud korrast. Eelkõige võivad liikmesriigid otsustada erandi või piirangu kohaldamisel lähtuda täielikult või osaliselt adekvaatsete litsentside kättesaadavusest, mis hõlmavad vähemalt samu kasutusalasid, mis on lubatud erandi raames. See mehhanism võimaldab näiteks anda eelise nende materjalide litsentsidele, mis on mõeldud peamiselt haridusturu jaoks. Välistamaks, et selline mehhanism tekitab õiguskindlusetust või haridusasutustele halduskoormust, peaksid selle lähenemisviisi valinud liikmesriigid võtma konkreetseid meetmeid, tagamaks, et litsentsimissüsteemid, mis võimaldavad teoste või muu materjali digitaalset kasutust illustreeriva materjalina õppetöös, on kergesti kättesaadavad ning et haridusasutused on teadlikud sellistest litsentsimissüsteemidest.

(17) **Mitmes liikmesriigis** kehtib muu kord, mis põhineb direktiivis 2001/29/EÜ sätestatud erandil või **laiendatud kollektiivlitsentside lepingutel ja mille eesmärk on hõlbustada vähemalt teoste ja muu materjali väikeste osade või väljavõtete kasutamist**. Selline kord on tavaliselt välja töötatud, võttes arvesse **liidu tasandi vabatahtlike erandite suletud loendiga sätestatud piiranguid**, haridusasutuste vajadusi ning erinevaid haridustasandeid. Arvestades, et on hädavajalik ühtlustada uue kohustusliku erandi või piirangu reguleerimisala seoses **veebivälise ja veebipõhise kasutusega ning eelkõige** piiriülese õppetegevusega, võivad rakendamise üksikasjad liikmesriigiti erineda, kui need ei takista erandi või piirangu tõhusat kohaldamist või piiriülest kasutust. See peaks võimaldama liikmesriikidel lähtuda olemasolevast riigi tasandil kokku lepitud korrast. Eelkõige võivad liikmesriigid otsustada erandi või piirangu kohaldamisel lähtuda täielikult või osaliselt adekvaatsete litsentside kättesaadavusest, mis hõlmavad vähemalt samu kasutusalasid, mis on lubatud erandi raames. **Mis tahes muud hüvitusmehhanismid peaksid kehtima piiratud juhtudel, kui on olemas õiguste omaja õiguspäraste huvide põhjendamatu mõjutamise oht. Sellistel juhtudel peaks liikmesriikidel olema õigus nõuda selle erandi alusel toimunud kasutamise eest hüvitist**. See mehhanism võimaldab näiteks anda eelise nende materjalide litsentsidele, mis on mõeldud peamiselt haridusturu jaoks. Välistamaks, et selline mehhanism tekitab õiguskindlusetust või haridusasutustele halduskoormust, peaksid selle lähenemisviisi valinud liikmesriigid võtma konkreetseid meetmeid, tagamaks, et litsentsimissüsteemid, mis võimaldavad teoste või muu materjali digitaalset kasutust illustreeriva materjalina õppetöös, on kergesti kättesaadavad, **taskukohased ja**

*hõlmavad kõiki erandiga lubatud kasutusviise, ning et haridusasutused on teadlikud sellistest litsentsimissüsteemidest.*

## Muudatusettepanek 15

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 18

#### *Komisjoni ettepanek*

(18) Pärandi säilitamiseks võib olla vaja kultuuripärandiasutuse kogudes olevat teost või muud objekti reprodutseerida ning selleks on tarvis asjaomaste õiguste omajate luba. Kultuuripärandiasutused tegelevad **oma kogude** säilitamisega tulevaste põlvete jaoks. Digitehnoloogia pakub uusi võimalusi **nendes** kogudes oleva kultuuripärandi säilitamiseks, kuid see toob kaasa ka uusi probleeme. Nende uute probleemide tõttu on vaja kohandada kehtivat õigusraamistikku, nähes ette kohustusliku erandi reprodutseerimisõigusele, **et võimaldada neid säilitamistoiminguid.**

#### *Muudatusettepanek*

(18) Pärandi säilitamiseks võib olla vaja kultuuripärandiasutuse kogudes olevat teost või muud objekti reprodutseerida ning selleks on tarvis asjaomaste õiguste omajate luba. Kultuuripärandiasutused tegelevad **kultuuripärandi** säilitamisega tulevaste põlvete jaoks. Digitehnoloogia pakub uusi võimalusi **kultuuripärandiasutuste** kogudes oleva kultuuripärandi säilitamiseks, kuid see toob kaasa ka uusi probleeme. **Üks neist on selliste teoste süstemaatiline kogumine ja säilitamine, mida ei ole algselt avaldatud traditsiooniliste analoogvahenditega, vaid mis on kohe alguses digivormis (nn digitaalsena loodud teosed). Liikmesriikide kirjastajatel on kohustus esitada iga avaldatud teose üks varueksemplar teatavatele kultuuripärandiasutustele arhiveerimiseks, kuid sageli ei kehti selline kohustus digitaalsena loodud teostele. Kui digitaalsena loodud teose autor või kirjastaja ei esita varueksemplari, peaks kultuuripärandiasutusel olema võimalus teha internetis avalikult kättesaadavast digitaalsena loodud teosest ise reproduktsioon, et lisada see oma püsikogusse. Samuti teevad kultuuripärandiasutused asutusesiseseid reproduktsioone mitmesugusel otstarbel, sealhulgas kindlustuse, teose kasutamise loa saamise ja laenude jaoks. Nende võimalike uute probleemide tõttu on vaja kohandada kehtivat õigusraamistikku,**



nähes ette kohustusliku erandi  
reprodutseerimisõigusele.

## Muudatusettepanek 16

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 21

#### *Komisjoni ettepanek*

(21) Käesoleva direktiivi kohaldamisel tuleks teoseid ja muud materjali pidada püsivalt kultuuripärandiasutuse kollektsiooni kuuluvaks, kui **kultuuripärandiasutus** omab või **püsivalt** hoiustab nende **koopiad**, näiteks omandi ülemineku või litsentsilepingute tulemusena.

#### *Muudatusettepanek*

(21) Käesoleva direktiivi kohaldamisel tuleks teoseid ja muud materjali pidada püsivalt kultuuripärandiasutuse kollektsiooni kuuluvaks, kui **kultuuripärandi- või haridusasutus** omab või hoiustab **pikaajalise laenuna või püsivalt** nende **koopiaid**, näiteks omandi ülemineku või litsentsilepingute tulemusena.

## Muudatusettepanek 17

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 31

#### *Komisjoni ettepanek*

(31) Vaba ja pluralistlik ajakirjandus on hädavajalik, et tagada kvaliteetne žurnalistika ja kodanike juurdepääs teabele. See annab olulise panuse avalikku arutellu ning demokraatliku ühiskonna toimimisse. **Üleminek** paberväljaannetelt online-ajakirjandusele on ajakirjandusväljaannete **kirjastajatele tekitanud** probleeme oma väljaannete litsentsimisega internetis kasutamiseks ja oma investeeringute tagasi teenimisega. Kuna ajakirjanduse kirjastajaid ei tunnustata õiguste omajatena, on litsentsimine ja õiguskaitse tagamine digikeskkonnas sageli keerukas ja ebatõhus.

#### *Muudatusettepanek*

(31) Vaba ja pluralistlik ajakirjandus on hädavajalik, et tagada kvaliteetne žurnalistika ja kodanike juurdepääs teabele. See annab olulise panuse avalikku arutellu ning demokraatliku ühiskonna toimimisse. **Üleminekul** paberväljaannetelt online-ajakirjandusele on ajakirjandusväljaannete **kirjastajad investeerinud suurel määral oma sisu digiteerimisse, kuid neil on siiski** probleeme oma väljaannete litsentsimisega internetis kasutamiseks ja oma investeeringute tagasi teenimisega. **Seda peamiselt seetõttu, et mõned uudistevahendajad ja otsingumootorid kasutavad ajakirjandusväljaannete kirjastajate sisu litsentsilepinguid sõlmimata ning ei tasusta neid õiglaselt. Digiplatvormid, nagu uued uudistevahendajad ja otsingumootorid, on arendanud oma tegevust**

*ajakirjandusväljaannete kirjastajate sisu loomisse tehtud investeeringu najal, kuid nad ei panusta selle väljatöötamisse. See ohustab tõsiselt ajakirjanike tööhõivet ja õiglast tasustamist ning pluralistliku meedia tulevikku.* Kuna ajakirjanduse kirjastajaid ei tunnustata õiguste omajatena, on litsentsimine ja õiguskaitse tagamine digikeskkonnas sageli keerukas ja ebatõhus.

## **Muudatusettepanek 18**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32**

#### *Komisjoni ettepanek*

(32) Ajakirjanduse kirjastajate korralduslikku ja rahalist panust väljaannete koostamisel tuleb tunnustada ja veelgi ergutada, et tagada kirjastussektori kestlikkus. Seepärast on vaja kehtestada liidu tasandil ühtlustatud õiguskaitse paberväljaannetele seoses nende digitaalse kasutamise ja kasutamisega. Sellise kaitse saab tõhusalt tagada, viies liidu õigusesse sisse autoriõigusega seotud õigused ajakirjandusväljaannete reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks seoses digitaalse kasutusega.

#### *Muudatusettepanek*

(32) Ajakirjanduse kirjastajate korralduslikku ja rahalist panust väljaannete koostamisel tuleb tunnustada ja veelgi ergutada, et tagada kirjastussektori kestlikkus. Seepärast on vaja kehtestada liidu tasandil ühtlustatud õiguskaitse paberväljaannetele seoses nende digitaalse kasutamise ja kasutamisega. Sellise kaitse saab tõhusalt tagada, viies liidu õigusesse sisse autoriõigusega seotud õigused ajakirjandusväljaannete reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks seoses **paberkujul ja** digitaalse kasutusega.

#### *Selgitus*

*Kuna kirjastajad investeerivad nii paber- kui ka digiväljaannetesse, peaks nende õigus seda olukorda peegeldama, kuna see on juba direktiivi 2001/29/EÜ kohaselt muude sisuloojate jaoks nii.*

## **Muudatusettepanek 19**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33**

### *Komisjoni ettepanek*

(33) Käesoleva direktiivi kohaldamiseks on vaja määratleda ajakirjandusväljaande mõiste nii, et see hõlmaks üksnes ajakirjanduslikke väljaandeid, mida teenusepakkuja avaldab korrapäraselt või mida ajakohastatakse perioodiliselt mis tahes meediakanalis informeerimise või meelelahutuse eesmärgil. See hõlmaks näiteks päevalehti, üldist või erihuvi pakkuvaid nädala- ja kuukirju ning uudisportaale. Perioodilised väljaanded, mida kirjastatakse teaduslikel või akadeemilistel eesmärkidel, näiteks teadusajakirjad, ei peaks olema hõlmatud käesoleva direktiiviga ajakirjandusväljaannetele tagatava kaitsega. Kõnealune kaitse ei laiene **linkimisele, mis ei kujuta endast üldsusele edastamist.**

### *Muudatusettepanek*

(33) Käesoleva direktiivi kohaldamiseks on vaja määratleda ajakirjandusväljaande mõiste nii, et see hõlmaks üksnes ajakirjanduslikke väljaandeid, mida teenusepakkuja avaldab korrapäraselt või mida ajakohastatakse perioodiliselt mis tahes meediakanalis informeerimise või meelelahutuse eesmärgil. See hõlmaks näiteks päevalehti, üldist või erihuvi pakkuvaid nädala- ja kuukirju ning uudisportaale. Perioodilised väljaanded, mida kirjastatakse teaduslikel või akadeemilistel eesmärkidel, näiteks teadusajakirjad, ei peaks olema hõlmatud käesoleva direktiiviga ajakirjandusväljaannetele tagatava kaitsega. Kõnealune kaitse ei laiene **arvutipõhistele refereerimis- ja indekseerimissüsteemidele, nt linkimisele.**

## **Muudatusettepanek 20**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 34**

#### *Komisjoni ettepanek*

(34) Käesoleva direktiiviga ajakirjandusväljaannete kirjastajatele antavad õigused peaksid olema sama ulatusega kui direktiivis 2001/29/EÜ sätestatud õigused reprodutseerida ja üldsusele kättesaadavaks teha, **kui on tegemist digitaalsete kasutusviisidega.** Samuti peaks nende suhtes kohaldama samu sätteid erandite ja piirangute kohta, mida kohaldatakse direktiiviga 2001/29/EÜ kehtestatud õiguste korral, sealhulgas erand tsiteerimiseks kriitikas või ülevaates, mis on sätestatud kõnealuse direktiivi artikli 5 lõike 3 punktis d.

#### *Muudatusettepanek*

(34) Käesoleva direktiiviga ajakirjandusväljaannete kirjastajatele antavad õigused peaksid olema sama ulatusega kui direktiivis 2001/29/EÜ sätestatud õigused reprodutseerida ja üldsusele kättesaadavaks teha **ning direktiivis 2006/115/EÜ sätestatud õigused rentimise, laenutamise ja edastamise kohta.** Samuti peaks nende suhtes kohaldama samu sätteid erandite ja piirangute kohta, mida kohaldatakse direktiiviga 2001/29/EÜ kehtestatud õiguste korral, sealhulgas erand tsiteerimiseks kriitikas või ülevaates, mis on sätestatud kõnealuse direktiivi artikli 5 lõike 3 punktis d.

## Muudatusettepanek 21

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 36

#### *Komisjoni ettepanek*

(36) Ajakirjandusväljaannete, raamatute või teaduslike väljaannete kirjastajad tegutsevad sageli autoriõiguste üleandmise alusel, kasutades kas lepinguid või õigusnorme. Sellega seoses teevad kirjastajad investeringu, lootuses kasutada oma väljaannetes sisalduvaid teoseid, ning mõnel juhul võivad nad tulust ilma jääda, kui kõnealuseid teoseid kasutatakse erandite või piirangute raames (nt isiklikuks tarbeks kopeerimine ja reprograafia). Mitmes liikmesriigis jagatakse nende erandite puhul hüvitised autorite ja kirjastajate vahel. Selleks et võtta arvesse kõnealust olukorda ja parandada kõigi osapoolte õiguskindlust, **tuleks liikmesriikidel lubada otsustada**, et kui autor on oma õigused kirjastajale üle andnud või litsentsinud või muul viisil panustab oma teostega väljaandesse ning on olemas süsteem erandist või piirangust tingitud kahju korvamiseks, siis on kirjastajatel õigus taotleda hüvitise osa, samas kui avaldaja koormus oma taotluse põhjendamisel ei tohi ületada seda, mis on nõutav olemasolevas süsteemis.

## Muudatusettepanek 22

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 37

#### *Komisjoni ettepanek*

(37) **Viimastel aastatel on veebisisu turu toimimine muutunud keerukamaks.** Internetipõhised teenused, mis võimaldavad **juurdepääsu autoriõigustega kaitstud sisule, mille on üles laadinud kasutajad ilma õiguste omanike kaasamiseta, on** hästi edenenud ja

#### *Muudatusettepanek*

(36) Ajakirjandusväljaannete, raamatute või teaduslike väljaannete kirjastajad tegutsevad sageli autoriõiguste üleandmise alusel, kasutades kas lepinguid või õigusnorme. Sellega seoses teevad kirjastajad investeringu, lootuses kasutada oma väljaannetes sisalduvaid teoseid, ning mõnel juhul võivad nad tulust ilma jääda, kui kõnealuseid teoseid kasutatakse erandite või piirangute raames (nt isiklikuks tarbeks kopeerimine ja reprograafia). Mitmes liikmesriigis jagatakse nende erandite puhul hüvitised autorite ja kirjastajate vahel. Selleks et võtta arvesse kõnealust olukorda ja parandada kõigi osapoolte õiguskindlust, **peaksid liikmesriigid kehtestama reegli**, et kui autor on oma õigused kirjastajale üle andnud või litsentsinud või muul viisil panustab oma teostega väljaandesse ning on olemas süsteem erandist või piirangust tingitud kahju korvamiseks, siis on kirjastajatel õigus taotleda hüvitise osa, samas kui avaldaja koormus oma taotluse põhjendamisel ei tohi ületada seda, mis on nõutav olemasolevas süsteemis.

#### *Muudatusettepanek*

(37) **Digitehnoloogiate areng on toonud kaasa uued ärimudelid ning tugevdanud interneti rolli peamise kauplemisskohana autoriõigusega kaitstud infosisule ligipääsuks ja levitamiseks. Aastate jooksul on** internetipõhised teenused, mis võimaldavad **kasutajatel üles laadida**

muutunud veebis **peamiseks** sisule juurdepääsu kohaks. **See mõjutab õiguste omajate võimalusi kontrollida, kas ja millistel tingimustel nende teoseid ja muud materjali kasutatakse, ning võimalust saada selle eest asjakohast tasu.**

**teoseid ja teha need üldsusele kättesaadavaks**, hästi edenenud ja muutunud veebis **oluliseks** sisule juurdepääsu kohaks, **võimaldades mitmekesisust ja lihtsat juurdepääsu sisule, kuid tekitades ka samas probleeme, kui autoriõigusega kaitstud sisu laaditakse üles ilma õiguste omajate eelneva loata.**

## **Muudatusettepanek 23**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 37 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(37 a) Tänapäeval tarbitakse rohkem loomesisu kui eales varem. Seda soodustavad veebiplatvormid ja koondavad teenused. Digitaalsed platvormid võimaldavad kultuuri- ja loometeostele laiemat juurdepääsu ning pakuvad kultuuri- ja loomemajanduse jaoks suurepäraseid võimalusi uute ärimudelite väljaarendamiseks. Samas ei ole toimunud tarbimise suurenemisega võrreldavat kunstnike ja autorite tulude suurenemist. Üks peamine põhjus on vähene selgus asjaomaste internetipõhiste teenuste staatuse küsimuses e-kaubandust käsitlevate õigusnormide kohaselt. Tuleb kaaluda, kuidas see protsess saaks toimida suurema õiguskindluse huvides ja austaks seejuures kõiki mõjutatud osapooli, sealhulgas kunstnikke ja kasutajaid, ning on tähtis tagada läbipaistvus ja võrdsed tingimused. Komisjon peaks välja töötama suunised vahendaja vastutuse raamistiku rakendamiseks, et võimaldada internetiplatvormidel oma kohustusi ja vastutuseeskirju täita ning et suurendada õiguskindlust ja kasutajate kindlustunnet;**

## Muudatusettepanek 24

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 38 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

Kui infoühiskonna teenusepakkujad **talletavad ja võimaldavad juurdepääsu autoriõigusega kaitstud teostele või muule materjalile, mille on üles laadinud kasutajad, minnes seega kaugemale pelgast füüsiliste abivahendite pakkumisest ja üldsusele edastamisest, on nad kohustatud sõlmima õiguste omajatega litsentsilepingud, välja arvatud juhul, kui nende suhtes võib kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/31/EÜ artiklis 14 sätestatud vastutusest vabastamist.**

---

<sup>34</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1–16).

## Muudatusettepanek 25

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 38 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

**Seoses artikliga 14 on vaja kontrollida, kas teenusepakkuja tegutseb aktiivselt, näiteks optimeerides üleslaaditud teoste või muu materjali väljapanekut või tegeledes nende reklaamimisega, olenemata sellest, mis liiki vahendeid selleks kasutatakse.**

*Muudatusettepanek*

Kui infoühiskonna teenusepakkujad **pakuvad kasutajatele teenust, et talletada sisu ja võimaldada üldsusel sellele juurde pääseda, ning kui see tegevus kujutab endast teabe üldsusele edastamist ja ei ole üksnes tehniline, automaatne ja passiivne, peaksid nad olema kohustatud sõlmima õiguste omajatega autoriõigusega kaitstud teoste või muule materjalide puhul litsentsilepingud, välja arvatud juhul, kui nende suhtes võib kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/31/EÜ<sup>34</sup> artiklis 14 sätestatud vastutusest vabastamist.**

---

<sup>34</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1–16).

**välja jätud**

## Muudatusettepanek 26

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 38 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

Selleks et tagada mis tahes litsentsilepingu toimimine, peaksid infoühiskonna teenusepakkujad, kes **talletavad suurt hulka kasutajate poolt üles laaditud autoriõigusega kaitstud teoseid või muud materjali** ja tagavad neile üldsuse juurdepääsu, võtma asjakohased ja proportsionaalsed meetmed, et tagada teoste või muu materjali kaitse, rakendades näiteks tõhusaid tehnoloogiaid. See kohustus peaks kehtima ka juhul, kui infoühiskonna teenusepakkujate suhtes võib kohaldada direktiivi 2000/31/EÜ artiklis 14 sätestatud vastutusest vabastamist.

## Muudatusettepanek 27

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 38 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

## Muudatusettepanek 28

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### *Muudatusettepanek*

Selleks et tagada mis tahes litsentsilepingu toimimine, peaksid infoühiskonna teenusepakkujad, kes **osalevad aktiivselt ja otseselt kasutajatepoolses teoste üleslaadimises ja üldsusele kättesaadavaks tegemises**, võtma asjakohased ja proportsionaalsed meetmed, et tagada teoste või muu materjali kaitse. **Selliste meetmete puhul tuleb järgida Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ning nendega ei tohi kehtestada üldist kohustust infoühiskonna teenusepakkujatele kontrollida teavet, mida nad edastavad või salvestavad, nagu on sätestatud direktiivi 2000/31/EÜ artiklis 15.**

#### *Muudatusettepanek*

**(38 a) Selliste meetmete rakendamisel on esmatähtis koostöö infoühiskonna teenusepakkujate ja õiguste omajate vahel. Õiguste omajad peaks infoühiskonna teenusepakkujate jaoks täpselt kindlaks määrama teosed või materjali, mille suhtes nad näevad endal olevat õigusi autoriõiguse alusel. Teenusepakkujatega sõlmitud kokkulepete rakendamisel peaksid õiguste omajad vastutama kolmandate isikute nõuete eest seoses teoste kasutamisega, mida nad on pidanud enda omaks.**

## Põhjendus 39

*Komisjoni ettepanek*

**(39) Koostöö infoühiskonna teenusepakkujate, kes talletavad suurt hulka kasutajate poolt üles laaditud autoriõigusega kaitstud teoseid või muud materjali ja tagavad neile üldsuse juurdepääsu, ja õiguste omajate vahel on väga oluline tehnoloogiate, näiteks sisutuvastustehnoloogiate toimimiseks. Sellistel juhtudel peaksid õiguste omajad esitama vajalikud andmed, mis võimaldavad kindlaks teha infosisu, ning teenusepakkujad peaksid õiguste omajatele avaldama kasutatavad tehnoloogiad, et oleks võimalik hinnata nende asjakohasust. Teenusepakkujad peaksid eelkõige andma õiguste omajatele teavet, mis liiki tehnoloogiaid kasutatakse, kuidas neid käitatakse ja nende õnnestumise protsent õiguste omajate sisutuvastamisel. Need tehnoloogiad peaksid võimaldama ka õiguste omajatel saada teavet infoühiskonna teenusepakkujalt nende lepinguga hõlmatud sisu kasutamise kohta.**

## Muudatusettepanek 29

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Põhjendus 40**

*Komisjoni ettepanek*

(40) Teatavad õiguste omajad, näiteks autorid ja esitajad, vajavad teavet, et hinnata neile kuuluvate, liidu õiguse alusel ühtlustatud õiguste majanduslikku väärtust. Nii on see eriti juhul, kui sellised õiguste omajad annavad litsentsi või annavad õigused tasu eest üle. Kuna autorid ja esitajad on **üldiselt** lepingu nõrgem osapool, kui nad annavad litsentse või õigusi üle, vajavad nad teavet, et hinnata nende õiguste jätkuvat majanduslikku väärtust, võrreldes tasuga, mida nad saavad

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*Muudatusettepanek*

(40) Teatavad õiguste omajad, näiteks autorid ja esitajad, vajavad teavet, et hinnata neile kuuluvate, liidu õiguse alusel ühtlustatud õiguste majanduslikku väärtust. Nii on see eriti juhul, kui sellised õiguste omajad annavad litsentsi või annavad õigused tasu eest üle. Kuna autorid ja esitajad on lepingu nõrgem osapool, kui nad annavad litsentse või õigusi üle, vajavad nad **täpset** teavet, et hinnata nende õiguste jätkuvat majanduslikku väärtust, võrreldes tasuga, mida nad saavad litsentsi



litsentsi või üleandmise eest, kuid sageli seisavad nad silmitsi vähese läbipaistvusega. Autorite ja esitajate tasustamise süsteemi läbipaistvuse ja tasakaalu huvides on seetõttu oluline, et lepingupartnerid või nende õigusjärglased jagaksid asjaomast teavet.

või üleandmise eest, kuid sageli seisavad nad silmitsi vähese läbipaistvusega. Autorite ja esitajate tasustamise süsteemi läbipaistvuse ja tasakaalu huvides on seetõttu oluline, et **otsesed** lepingupartnerid või nende õigusjärglased jagaksid **korrapäraselt** asjaomast teavet. **Aruandlus- ja läbipaistvuskohustus peaks kaasnema teosega kõigi kasutusviiside puhul ja piiriülevalt.**

## Muudatusettepanek 30

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 41

#### *Komisjoni ettepanek*

(41) Läbipaistvuskohustuste rakendamisel tuleb arvesse võtta erineva sisu sektorite eripära ning autorite ja esitajate õigusi igas sektoris. Liikmesriigid peaksid konsulteerima kõigi asjaomaste sidusrühmadega, sest see aitaks kindlaks määrata sektoripõhised nõuded. Kollektiivläbirääkimised oleks üks võimalus läbipaistvust käsitleva kokkuleppe saavutamiseks asjaomaste sidusrühmade vahel. Et võimaldada praeguse aruandlustava kohandamist läbipaistvuskohustustega, tuleks ette näha üleminekuperiood. Läbipaistvuskohustusi ei pea kohaldama kollektiivse esindamise organisatsioonide sõlmitud lepingute suhtes, **sest nende puhul kohaldatakse juba** direktiivis 2014/26/EL sätestatud **läbipaistvuskohustusi**.

## Muudatusettepanek 31

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 42

#### *Muudatusettepanek*

(41) Läbipaistvuskohustuste rakendamisel tuleb arvesse võtta erineva sisu sektorite eripära ning autorite ja esitajate õigusi igas sektoris, **samuti autorite ja esitajate panuse tähtsust kogu teosele või esitusele**. Liikmesriigid peaksid konsulteerima kõigi asjaomaste sidusrühmadega, sest see aitaks kindlaks määrata sektoripõhised nõuded **ning standardsed aruanded ja standardse aruandluskorra**. Kollektiivläbirääkimised oleks üks võimalus läbipaistvust käsitleva kokkuleppe saavutamiseks asjaomaste sidusrühmade vahel. Et võimaldada praeguse aruandlustava kohandamist läbipaistvuskohustustega, tuleks ette näha üleminekuperiood. Läbipaistvuskohustusi ei pea kohaldama kollektiivse esindamise organisatsioonide sõlmitud lepingute suhtes **määral, mis on täielikult võrdväärne** direktiivis 2014/26/EL sätestatud **läbipaistvuskohustustega**.

### *Komisjoni ettepanek*

(42) **Teatavad lepingud** liidu tasandil ühtlustatud õiguste kasutamiseks on pikaajalised, mistõttu on autoritel ja esitajatel vähe võimalusi pidada uusi läbirääkimisi lepingupartnerite või nende õigusjärglastega. Seega, ilma et see piiraks lepingute suhtes kohaldatavat õigust liikmesriikides, tuleks ette näha tasude kohandamise mehhanism juhtudeks, kui algselt kokku lepitud tasu litsentsi või õiguste üleandmise eest on ebaproportsionaalselt väike võrreldes **tulu** ja kasuga, mis saadi teose või esituse salvestuse kasutamisest, pidades ühtlasi silmas käesoleva direktiiviga tagatud läbipaistvust. Olukorra hindamisel tuleb arvesse võtta iga üksikjuhtumi asjaolusid ning erinevate sektorite eripära ja tavaid. Kui pooled ei jõua tasude kohandamise osas kokkuleppele, peaks autoril või esitajal olema õigus esitada hagi kohtule või muule pädevale asutusele.

### *Muudatusettepanek*

(42) **Enamik lepinguid** liidu tasandil ühtlustatud õiguste kasutamiseks on pikaajalised, mistõttu on autoritel ja esitajatel **väga** vähe võimalusi pidada uusi läbirääkimisi lepingupartnerite või nende õigusjärglastega. Seega, ilma et see piiraks lepingute suhtes kohaldatavat õigust liikmesriikides, tuleks ette näha tasude kohandamise mehhanism **ootamatu edu** juhtudeks, kui algselt kokku lepitud tasu litsentsi või õiguste üleandmise eest on ebaproportsionaalselt väike võrreldes **otsese ja kaudse netotuluga** ja kasuga, mis saadi teose või esituse salvestuse kasutamisest, pidades ühtlasi silmas käesoleva direktiiviga tagatud läbipaistvust. Olukorra hindamisel tuleb arvesse võtta iga üksikjuhtumi asjaolusid ning erinevate sektorite eripära ja tavaid. **Ebaproportsionaalsuse hindamisel tuleks arvesse võtta iga juhtumi asjakohaseid tingimusi, sealhulgas autori või esitaja panuse iseloomu ja tähtsust kogu teose või esituse seisukohast.** Kui pooled ei jõua tasude kohandamise osas kokkuleppele, peaks autoril või esitajal olema õigus esitada hagi kohtule või muule pädevale asutusele.

## **Muudatusettepanek 32**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 43**

#### *Komisjoni ettepanek*

(43) Autorid ja esitajad ei soovi sageli oma õiguste kaitseks minna lepingupartnerite vastu kohtusse. Seepärast peaksid liikmesriigid nägema ette alternatiivse vaidluste lahendamise menetluse, mis käsitleks kaebusi seoses läbipaistvusnõuete ja lepingu kohandamise mehhanismiga.

#### *Muudatusettepanek*

(43) Autorid ja esitajad ei soovi **või ei saa** sageli oma õiguste kaitseks minna lepingupartnerite vastu kohtusse. Seepärast peaksid liikmesriigid nägema ette **tõhusa** alternatiivse vaidluste lahendamise menetluse, mis käsitleks kaebusi seoses läbipaistvusnõuete ja lepingu kohandamise mehhanismiga. **Samuti peaks olema võimalik leppida vaidluste lahendamise**

### **Muudatusettepanek 33**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Käesolev direktiiv ei muuda ega mõjuta mingil viisil olemasolevaid eeskirju, mis on sätestatud selles valdkonnas praegu kehtivates direktiivides, eelkõige direktiivides 96/9/EÜ, 2001/29/EÜ, 2006/115/EÜ, 2009/24/EÜ, 2012/28/EL ja 2014/26/EL, välja arvatud artiklis 6 osutatud juhtudel.

*Muudatusettepanek*

2. Käesolev direktiiv ei muuda ega mõjuta mingil viisil olemasolevaid eeskirju, mis on sätestatud selles valdkonnas praegu kehtivates direktiivides, eelkõige direktiivides 96/9/EÜ, **2000/31/EÜ**, 2001/29/EÜ, 2006/115/EÜ, 2009/24/EÜ, 2012/28/EL ja 2014/26/EL, välja arvatud artiklis 6 osutatud juhtudel.

### **Muudatusettepanek 34**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(1 a) „haridusasutus“ – kool, kolledž, ülikool või muu organisatsioon, mille peamine eesmärk on pakkuda haridusteenuseid:**

**(a) mittetulunduslikul alusel või reinvesteerides kogu kasumi haridusteenuste pakkumisse või**

**(b) täites liikmesriigi poolt tunnustatud avaliku huvi ülesandeid;**

### **Muudatusettepanek 35**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 2**

*Komisjoni ettepanek*

(2) „**teksti-** ja andmekaeve“ – mis tahes automatiseeritud analüüsimeetod, **mille eesmärk on analüüsida**

*Muudatusettepanek*

(2) „**teksti-** ja andmekaeve“ – mis tahes **arvutuslik või** automatiseeritud analüüsimeetod, **millega analüüsitakse**

digivormingus **teksti** ja **andmeid**, et saada teavet **näiteks** muustrite, suundumuste ja korrelatsioonide kohta;

digivormingus **teoseid** ja **muud materjali**, et saada teavet **muu hulgas** muustrite, suundumuste ja korrelatsioonide kohta;

### **Muudatusettepanek 36**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 3**

*Komisjoni ettepanek*

(3) „kultuuripärandiasutus“ – avalik raamatukogu, muuseum, arhiiv või filmi- või audiopärandi säilitamisega tegelev asutus;

*Muudatusettepanek*

(3) „kultuuripärandiasutus“ – avalik raamatukogu, muuseum, **galerii, haridusasutus**, arhiiv või filmi- või audiopärandi säilitamisega tegelev asutus **või avalik-õiguslik ringhäälinguorganisatsioon**;

### **Muudatusettepanek 37**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

(3 a) „kasutaja loodud sisu“ – **pilt, liikuvate kujutiste kogum koos heliga või ilma, fonogramm, tekst, tarkvara, andmed või eespool nimetatute kombinatsioon, mille selle kasutajad on üles laadinud internetipõhisesse teenusesse**;

*Muudatusettepanek*

(3 a) „kasutaja loodud sisu“ – **pilt, liikuvate kujutiste kogum koos heliga või ilma, fonogramm, tekst, tarkvara, andmed või eespool nimetatute kombinatsioon, mille selle kasutajad on üles laadinud internetipõhisesse teenusesse**;

### **Muudatusettepanek 38**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 4**

*Komisjoni ettepanek*

(4) „ajakirjandusväljaanne“ – **ajakirjanduslikku laadi kirjatööde kogum, mis võib hõlmata ka muid teoseid või materjali ning mis kujutab endast eraldiseisvat ühikut sama nime all perioodiliselt väljaantavas või regulaarselt**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*ajakohastatavas väljaandes, näiteks ajaleht või üldist või erihuvi pakkuv ajakiri, mille eesmärk on anda uudiste või muude teemadega seotud teavet, ning mida avaldatakse mis tahes meediakanalis teenusepakkuja initsiatiivil, toimetusvastutusel ja kontrollil.*

### **Muudatusettepanek 39**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(4 a) „mitteturustav teos“ – teos või muu materjal, mis ei ole avalikkusele kättesaadav tavapäraste turustuskanalite kaudu. Mitteturustatavad teosed hõlmavad nii teoseid, mis on varem olnud kaubanduslikult kättesaadavad, kui ka teoseid, mis ei ole kunagi olnud kaubanduslikult kättesaadavad.*

### **Muudatusettepanek 40**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 3 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklis 2, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1 ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, reproduktsioonide ja väljavõtete puhul, mida teadusorganisatsioonid teevad teksti- ja andmekaeveks teoste või muu materjali puhul, millele neil on **seaduslik** juurdepääs teadusuuringute eesmärgil.

1. Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklis 2, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, **direktiivi 2009/24/EÜ artikli 4 lõikes 1** ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, reproduktsioonide ja väljavõtete puhul, mida teadusorganisatsioonid **ja kultuuripärandiasutused** teevad teksti- ja andmekaeveks teoste või muu materjali puhul, millele neil on **saadud või seaduslikult omandatud** juurdepääs teadusuuringute eesmärgil.

## Muudatusettepanek 41

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Mis tahes lepinguline säte, mis on vastuolus lõikes 1 sätestatud erandiga, jäetakse kohaldamata.

#### *Muudatusettepanek*

2. Mis tahes lepinguline säte **või tehniline kaitse**, mis on vastuolus lõikes 1 sätestatud erandiga, jäetakse kohaldamata.

## Muudatusettepanek 42

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Õiguste omajatel on õigus kohaldada meetmeid, et tagada nende võrkude ja andmebaaside turvalisus ja terviklikkus, kus majutatakse nende teoseid või muud materjali. Kõnealused meetmed ei tohi minna kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärgi saavutamiseks.

#### *Muudatusettepanek*

3. Õiguste omajatel on õigus kohaldada **sihtotstarbelisi, proportsionaalseid, mõistlikke ja mittediskrimineerivaid** meetmeid, et tagada nende võrkude ja andmebaaside turvalisus ja terviklikkus, kus majutatakse nende teoseid või muud materjali. Kõnealused meetmed **peavad olema mõistlikud ja tõhusad ning** ei tohi minna kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärgi saavutamiseks, **ega tarbetult takistada teksti- ja andmekaevet.**

## Muudatusettepanek 43

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

4. **Liikmesriigid kutsuvad** õiguste omajaid ja teadusorganisatsioone üles määratlema ühiselt kokkulepitud parimad tavad seoses lõikes 3 osutatud meetmete rakendamisega.

#### *Muudatusettepanek*

4. **Komisjon kutsub koostöös liikmesriikidega** õiguste omajaid ja teadusorganisatsioone üles määratlema ühiselt kokkulepitud parimad tavad seoses lõikes 3 osutatud meetmete rakendamisega.

## Muudatusettepanek 44

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – pealkiri

#### *Komisjoni ettepanek*

Teoste ja muu materjali kasutamine  
*digitaalse* ja *piiriülese õppetegevuse* jaoks

#### *Muudatusettepanek*

Teoste ja muu materjali kasutamine *õppe-*  
ja *haridustegevuse* jaoks

## Muudatusettepanek 45

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 1 – sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklites 2 ja 3, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1 ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, või piiravad neid õigusi, et võimaldada teoste ja muu materjali digitaalset kasutamist üksnes illustreerimise eesmärgil õppetöös, ulatuses, mis on põhjendatud taotletava mitteärilise eesmärgi saavutamise, tingimusel, et

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklites 2 ja 3, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, ***direktiivi 2009/24/EÜ artikli 4 lõikes 1*** ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, või piiravad neid õigusi, et võimaldada teoste ja muu materjali digitaalset kasutamist üksnes illustreerimise eesmärgil õppetöös, ***hariduslikel eesmärkidel või teadusuuringute jaoks***, ulatuses, mis on põhjendatud taotletava mitteärilise eesmärgi saavutamise, tingimusel, et

## Muudatusettepanek 46

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 1 – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) kasutamine toimub haridusasutuse ruumides või turvalise elektroonilise võrgu kaudu, mis on kättesaadav üksnes oma õppeasutuse õpilastele ja õppepersonalile;

#### *Muudatusettepanek*

(a) kasutamine toimub haridusasutuse ***või muu haridusliku asukoha, näiteks õppetegevuses osaleva kultuuripärandiasutuse*** ruumides või

turvalise elektroonilise võrgu kaudu, mis on kättesaadav üksnes oma õppeasutuse õpilastele ja õppepersonalile **või kultuuripärandiasutuse registreeritud liikmetele, kes osalevad mitteformaalses või informaaalses õppimises;**

## Muudatusettepanek 47

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1 a. Mis tahes lepinguline säte, mis on vastuolus lõikes 1 sätestatud erandiga, jäetakse kohaldamata.**

## Muudatusettepanek 48

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid võivad ette näha, et lõike 1 alusel vastu võetud erandeid ei kohaldata üldiselt või teatud liiki teoste või muu materjali suhtes, **kuivõrd asjakohased litsentsid**, millega lubatakse lõikes 1 kirjeldatud toiminguid, on turul kergesti kättesaadavad.

Liikmesriigid, kes kasutavad esimeses lõigus nimetatud sätteid, võtavad vajalikud meetmed, et tagada asjakohane kättesaadavus ja nähtavus litsentside puhul, millega lubatakse lõikes 1 kirjeldatud toiminguid haridusasutuste jaoks.

2. Liikmesriigid võivad ette näha, et lõike 1 alusel vastu võetud erandeid ei kohaldata üldiselt või teatud liiki teoste või muu materjali suhtes **ulatuses, mis on samaväärsed laiendatud kollektiivsete litsentsilepingutega**, millega lubatakse **vähemalt** lõikes 1 kirjeldatud toiminguid, on **taskukohased ja** turul kergesti kättesaadavad.

Liikmesriigid, kes kasutavad esimeses lõigus nimetatud sätteid, võtavad vajalikud meetmed, et tagada asjakohane kättesaadavus, **juurdepääsetavus** ja nähtavus litsentside puhul, millega lubatakse lõikes 1 kirjeldatud toiminguid haridusasutuste **ja kultuuripärandiasutuste** jaoks.

**Mitte varem kui ... kolm aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva ja pidades nõu kõigi sidusrühmadega,**



*annab komisjon aru selliste litsentside kättesaadavuse kohta eesmärgiga teha vajaduse korral ettepanekud paranduste kohta.*

## **Muudatusettepanek 49**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Teoste ja muu materjali kasutamine turvaliste elektrooniliste võrkude kaudu üksnes õppetöö illustreerimiseks, mis toimub vastavalt siseriiklikele sätetele, mis on vastu võetud vastavalt käesolevale artiklile, loetakse toimuvaks ainult selles liikmesriigis, kus asub asjaomane haridusasutus.

#### *Muudatusettepanek*

3. Teoste ja muu materjali kasutamine turvaliste elektrooniliste võrkude kaudu üksnes õppetöö illustreerimiseks, mis toimub vastavalt siseriiklikele sätetele, mis on vastu võetud vastavalt käesolevale artiklile, loetakse toimuvaks ainult selles liikmesriigis, kus asub asjaomane haridusasutus ***või kust haridusalane tegevus pärineb.***

## **Muudatusettepanek 50**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid võivad õiguse omajatele ette näha õiglase hüvitise ***kahju*** eest, ***mis tekib*** nende teoste või muu materjali ***kasutamisest*** vastavalt lõikele 1.

#### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid võivad õiguse omajatele ette näha õiglase hüvitise ***igasuguse õiguste omajate õiguspäraste huvide vastase põhjendamatu tegevuse*** eest ***seoses*** nende teoste või muu materjali ***kasutamisega*** vastavalt lõikele 1.

## **Muudatusettepanek 51**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 4 a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

***4 a. Liikmesriigid tagavad, et õiguste omajatel on õigus anda kasutustasuta***

*litsentse, millega lubatakse teha lõikes 1 kirjeldatud toiminguid üldiselt või nende valitud teatud liiki teoste või muu materjali suhtes.*

## Muudatusettepanek 52

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklis 2, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, direktiivi 2009/24/EÜ artiklis 4 lõike 1 punktis a ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, mis võimaldab kultuuripärandiasutustel teha koopiad teostest või muust materjalist, mis on püsivald nende kogudes, mis tahes vormis või mis tahes andmekandjal, **kui ainus eesmärk on selliseid teoseid või muud materjali säilitada, ja sellises ulatuses, mis on vajalik kõnealuseks säilitamiseks.**

## Muudatusettepanek 53

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklis 2, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, direktiivi 2009/24/EÜ artiklis 4 lõike 1 punktis a ning käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, mis võimaldab kultuuripärandiasutustel **või haridusasutustel** teha koopiad teostest või muust materjalist, mis on püsivald nende kogudes, mis tahes vormis või mis tahes andmekandjal **ulatuses, mis on vajalik selliseks reprodutseerimiseks individuaalselt või kollektiivselt teistega avaliku huvi ülesande elluviimise eesmärgil teoste säilitamise, teadusuuringute, kultuuri, hariduse ja õppetöö valdkonnas.**

**Liikmesriik tunnustab, et kui teos on juba kord avalikus omandis (teose autoriõigused ja sellega seotud õigused on lõppenud või neid ei ole kunagi olemas olnud), ei kohaldata asjaomase teose täielike või osaliste täpsete reprodutseerimise suhtes, hoolimata reprodutseerimise viisist ja sealhulgas digiteerimisest, autoriõiguseid ja sellega**

*seotud õiguseid.*

## **Muudatusettepanek 54**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### **Artikkel 5 a**

#### **Panoraamivabadus**

*Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklites 2 ja 3, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, või piiravad neid õigusi, et lubada selliste teoste nagu avalikesse kohtadesse alaliselt paigutatud arhitektuuri- või skulptuuriteoste reprodutseerimist ja kasutamist.*

*Mis tahes lepinguline säte, mis on vastuolus käesolevas artiklis sätestatud erandiga, jäetakse kohaldamata.*

## **Muudatusettepanek 55**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 5 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### **Artikkel 5 b**

#### **Kasutaja loodud sisu erand**

*1. Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklites 2, 3 ja 4, direktiivi 96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, direktiivi 2009/24/EÜ artikli 4 lõike 1 punktis a ning käesoleva direktiivi artiklis 13, või piiravad neid õigusi, et võimaldada kasutaja loodud sisus sisalduvate väljavõtete või tsitaatide digitaalset kasutamist näiteks kriitika, arvustuste, meelelahutuse, illustratsiooni, karikatuuri, paroodia või pastiši*

*eesmärgil, tingimusel et need tsitaadid ja väljavõtted:*

*(a) on seotud üldsusele juba õiguspäraselt kättesaadavaks tehtud teoste või muu materjaliga;*

*(b) neil on allikamärke, sh autori nimi, välja arvatud juhul, kui see ei ole võimalik; ning*

*(c) neid kasutatakse kooskõlas mõistlike tavadega ning viisil, mis ei ületa nende sihtotstarvet.*

*2. Mis tahes lepinguline säte, mis on vastuolus lõikes 1 sätestatud erandiga, jäetakse kohaldamata.*

## **Muudatusettepanek 56**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõiget 5 ning artikli 6 lõike 4 esimest, kolmandat ja viiendat lõiku kohaldatakse käesolevas jaotises sätestatud erandite ja piirangute suhtes.*

*Muudatusettepanek*

*Erandi või piiranguga võimaldatud juurdepääs sisule ei anna erandist või piirangust kasusaajale õigust kasutada asjaomast sisu kontekstis, mida võimaldab muu erand või piirang.*

*Direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõiget 5 ning artikli 6 lõike 4 esimest, kolmandat, neljandat ja viiendat lõiku kohaldatakse käesolevas jaotises sätestatud erandite ja piirangute suhtes.*

## **Muudatusettepanek 57**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 7 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et kui kollektiivse esindamise organisatsioon, mis tegutseb oma liikmete nimel, sõlmib

*Muudatusettepanek*

1. *Liikmesriigid näevad ette erandi õigustest, mis on sätestatud direktiivi 2001/29/EÜ artiklites 2 ja 3, direktiivi*

mittekaubanduslikel eesmärkidel lihtlitsentsi kultuuripärandiasutusega püsivalt nende kogudes olevate enam mitteturustatavate teoste või muu materjali digiteerimiseks, levitamiseks, üldsusele edastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks, siis lihtlitsentsi kehtivust võib laiendada selliste õiguste omajate suhtes, kes kuuluvad samasse kategooriasse kui need, kes on litsentsiga hõlmatud, aga keda kollektiivse esindamise organisatsioon ei esinda, või lähtuda eeldusest, et seda nende suhtes kohaldatakse, tingimusel et:

**96/9/EÜ artikli 5 punktis a ja artikli 7 lõikes 1, direktiivi 2009/24/EÜ artikli 4 lõikes 1 ja käesoleva direktiivi artikli 11 lõikes 1, või piiravad neid õigusi, et võimaldada kultuuripärandiasutustel levitada, üldsusele edastada või kättesaadavaks teha nende püsikogudes olevaid enam mitteturustatavaid teoseid või muud materjali mitteärielistel eesmärkidel. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid enne 22. detsembril 2020. Erandit või piirangut kohaldades võtavad liikmesriigid nõuetekohaselt arvesse tasumiskavasid, et hüvitada igasugune õiguste omajate õiguspäraste huvide vastane põhjendamatu tegevus ja tagada, et kõik õiguste omajad võivad igal ajal esitada vastuväiteid nende teoste või muude materjalide kasutamisele, mida peetakse enam mitteturustatavaks, ja saavad välistada oma teoste või muude materjalide kasutamise. Toiminguid, mida muidu lubatakse lõike 1 kohaselt, ei lubata, kui kättesaadavad on kehtivad laiendatud kollektiivlitsentside lahendused, mis lubavad kõnealuseid toiminguid, ja nende toimingute eest vastutav kultuuripärandiasutus teadis seda tõsiasja või oleksid pidanud sellest tõsiasjast teadlik olema.** Liikmesriigid tagavad, et kui kollektiivse esindamise organisatsioon, mis tegutseb oma liikmete nimel, sõlmib mittekaubanduslikel eesmärkidel lihtlitsentsi kultuuripärandiasutusega püsivalt nende kogudes olevate enam mitteturustatavate teoste või muu materjali digiteerimiseks, levitamiseks, üldsusele edastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks, siis lihtlitsentsi kehtivust võib laiendada selliste õiguste omajate suhtes, kes kuuluvad samasse kategooriasse kui need, kes on litsentsiga hõlmatud, aga keda kollektiivse esindamise organisatsioon ei esinda, või lähtuda eeldusest, et seda nende suhtes kohaldatakse, tingimusel et:

## Muudatusettepanek 58

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 7 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Teost või muud materjali peetakse enam mitteturustatavaks, kui kogu teos või muu materjal **kõikides oma tõlgetes, versioonides ja avaldamisvormides ei ole avalikkusele kättesaadav tavapäraste turustuskanalite kaudu ning ei ole mõistlik eeldada, et see kättesaadavaks muutuks.**

Pidades nõu õiguste omajate, kollektiivse esindamise organisatsioonide ja kultuuripärandiasutustega, tagab liikmesriik, et nõuded, mida kasutatakse otsustamiseks, kas **teoseid ja muud materjali võib litsentsida vastavalt lõikele 1**, ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik ja mõistlik, ning ei välista võimalust määrata tervele kogule enam mitteturustava staatus, kui on mõistlik eeldada, et kogus sisalduvad kõiki teoseid või muud materjali enam ei turustata.

## Muudatusettepanek 59

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 7 – lõige 3 – punkt b

#### *Komisjoni ettepanek*

(b) **litsents** ja eelkõige selle kohaldamine mitteesindatud õiguste omajate suhtes;

## Muudatusettepanek 60

#### *Muudatusettepanek*

2. Teost või muud materjali peetakse enam mitteturustatavaks, kui kogu teos või muu materjal **ei ole kättesaadav tavapäraste kanalite teel mis tahes vormis, mis oleks asendatav kultuuripärandiasutuse kogus alaliselt oleva teosega. Mitteturustatavad teosed hõlmavad nii teoseid, mis on varem olnud kaubanduslikult kättesaadavad, kui ka teoseid, mis ei ole kunagi olnud kaubanduslikult kättesaadavad.**

Pidades nõu õiguste omajate, kollektiivse esindamise organisatsioonide ja kultuuripärandiasutustega, tagab liikmesriik, et nõuded, mida kasutatakse otsustamiseks, kas **teosed ja muu materjal on enam mitteturustatavad**, ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik ja mõistlik, ning ei välista võimalust määrata tervele kogule enam mitteturustava staatus, kui on mõistlik eeldada, et kogus sisalduvad kõiki teoseid või muud materjali enam ei turustata.

#### *Muudatusettepanek*

(b) **mis tahes litsents** ja eelkõige selle kohaldamine mitteesindatud õiguste omajate suhtes;

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 3 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) õiguste omajate võimalus esitada vastuväiteid, millele on osutatud ***lõike 1*** punktis c;

*Muudatusettepanek*

(c) õiguste omajate võimalus esitada vastuväiteid, millele on osutatud ***lõikes 2 ja lõike 4*** punktis c;

**Muudatusettepanek 61**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 4 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) ***teosed*** või ***fonogramm***id esimest korda avaldati või, kui avaldamist ei toimunud, esimest korda eetrisse lasti, välja arvatud kinematograafiliste ja audiovisuaalsete teoste puhul;

*Muudatusettepanek*

(a) ***enamik teoseid*** või ***fonogramme*** esimest korda avaldati või, kui avaldamist ei toimunud, esimest korda ***loodi või*** eetrisse lasti, välja arvatud kinematograafiliste ja audiovisuaalsete teoste puhul;

**Muudatusettepanek 62**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 4 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) kultuuripärandiasutus on asutatud, kui liikmesriiki või kolmandat riiki ei olnud pärast ***mõistlikke*** jõupingutusi võimalik kindlaks teha vastavalt punktidele a ja b.

*Muudatusettepanek*

(c) kultuuripärandiasutus on asutatud, kui liikmesriiki või kolmandat riiki ei olnud pärast ***tõendatud*** jõupingutusi võimalik kindlaks teha vastavalt punktidele a ja b.

**Muudatusettepanek 63**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

## Artikkel 7 – lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

5. *Lõikeid 1, 2 ja 3 ei kohaldata kolmandate riikide kodanike teoste või muu materjali suhtes, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse lõike 4 punkte a ja b.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

## Muudatusettepanek 64

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Teoseid või muud materjali, *mis on hõlmatud* artikli 7 kohaselt *antud litsentsiga*, võivad kultuuripärandiasutused kasutada *vastavalt litsentsi tingimustele* kõikides liikmesriikides.

*Muudatusettepanek*

1. Teoseid või muud materjali, *mida kasutatakse* artikli 7 kohaselt, võivad kultuuripärandiasutused kasutada kõikides liikmesriikides.

## Muudatusettepanek 65

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et teave, mis võimaldab kindlaks teha teosed või muu materjali, *mis on hõlmatud* artikli 7 kohaselt *antud litsentsiga*, ning teave õiguste omajate võimaluse kohta esitada vastuväide, millele on osutatud artikli 7 *lõike 1* punktis c, tehakse üldsusele kättesaadavaks ühtse veebiportaali kaudu vähemalt kuus kuud enne teoste või muu materjali digiteerimist, levitamist, üldsusele edastamist või kättesaadavaks tegemist *muus liikmesriigis kui see, kus litsents anti, ja kogu litsentsi kestuse ajaks*.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et teave, mis võimaldab kindlaks teha teosed või muu materjali, *mida kasutatakse* artikli 7 kohaselt, ning teave õiguste omajate võimaluse kohta esitada vastuväide, millele on osutatud artikli 7 *lõikes 2 ja artikli 4* punktis c, tehakse üldsusele kättesaadavaks ühtse veebiportaali kaudu vähemalt kuus kuud enne teoste või muu materjali digiteerimist, levitamist, üldsusele edastamist või kättesaadavaks tegemist *kõigis liikmesriikides*.



## Muudatusettepanek 66

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 9 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad korrapärase dialoogi kasutajate ja õiguste omajate esinduslike organisatsioonide ning muude asjaomaste sidusrühmade organisatsioonide vahel, et sektoripõhiselt edendada **artikli 7 lõikes 1** osutatud **litsentsimismehhanismide** asjakohasust ja kasutatavust, tagada käesolevas peatükis osutatud õiguste omajate kaitsemeetmete tõhusus, eelkõige seoses avalikustamisega, ja vajaduse korral aidata kaasa nõuete kehtestamisele, millele on osutatud artikli 7 lõike 2 teises lõigus.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad korrapärase dialoogi kasutajate ja õiguste omajate esinduslike organisatsioonide ning muude asjaomaste sidusrühmade organisatsioonide vahel, et sektoripõhiselt edendada **artiklis 7** osutatud **mehhanismide** asjakohasust ja kasutatavust, **sealhulgas küsimuste lahendamist juhtudel, kui kultuuripärandiasutuste artiklite 7 ja 8 kohast tegevust mõistlikult ei võimaldata, et** tagada käesolevas peatükis osutatud õiguste omajate kaitsemeetmete tõhusus, eelkõige seoses avalikustamisega, ja vajaduse korral aidata kaasa nõuete kehtestamisele, millele on osutatud artikli 7 lõike 6 teises lõigus.

## Muudatusettepanek 67

### Ettepanek võtta vastu direktiiv IV osa – 2. peatükk – pealkiri

#### *Komisjoni ettepanek*

Kaitstud sisu teatav kasutamine  
**internetipõhiste teenuste puhul**

#### *Muudatusettepanek*

Kaitstud sisu teatav kasutamine

## Muudatusettepanek 68

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13 – pealkiri

#### *Komisjoni ettepanek*

Kaitstud sisu kasutamine infoühiskonna teenusepakkujate poolt, kes talletavad ja teevad kättesaadavaks suure hulga teoseid

#### *Muudatusettepanek*

Kaitstud sisu kasutamine infoühiskonna teenusepakkujate poolt, kes talletavad ja teevad kättesaadavaks suure hulga teoseid

ja muud materjali, *mis on üles laaditud kasutajate poolt*

ja muud materjali

## Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 13 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

1. *Infoühiskonna* teenusepakkujad, kes talletavad ja võimaldavad avalikkuse juurdepääsu suurele hulgal teoste või muule materjalile, mis on üles laaditud kasutajate poolt, võtavad koostöös õiguste omajatega meetmed, et tagada õiguste omajatega nende teoste või muu materjali kasutamiseks sõlmitud lepingute toimimine või vältida oma teenuste kaudu selliste teoste või muu materjali kättesaadavust, mille on õiguste omajad koostöös teenusepakkujatega kindlaks määranud. Kõnealused meetmed, näiteks tõhusate sisutuvastustehnoloogiate kasutamine, peavad olema asjakohased ja proportsionaalsed. Teenusepakkujad annavad õiguste omajatele asjakohast teavet meetmete kasutuselevõtu ja toimimise kohta ning, kui see on asjakohane, annavad aru teoste ja muu materjali tuvastamise ja kasutamise kohta.

## Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. *Kui infoühiskonna* teenusepakkujad pakuvad kasutajatele teenust, et talletada sisu ja võimaldada üldsusel sellele juurde pääseda, ning kui see tegevus ei ole hõlmatud erandiga direktiiv 2000/31/EÜ ettenähtud vastutuskorrast, võtavad nad asjakohaseid ja proportsionaalseid meetmeid, et tagada õiguste omajatega sõlmitud litsentsilepingute toimimine. Selliste lepingute puhul tuleb järgida kasutajate põhiõigusi ja nendega ei tohi kehtestada üldist kohustust infoühiskonna teenusepakkujatele kontrollida teavet, mida nad edastavad või salvestavad kooskõlas direktiivi 2000/31/EÜ artikliga 15.

1 a. *Et tagada litsentsilepingute toimimine, nagu on osutatud lõikes 1, teevad infoühiskonna teenusepakkujad ja õiguste omajad omavahel koostööd. Õiguste omajad määravad infoühiskonna teenusepakkujate jaoks täpselt kindlaks teosed või materjali, mille suhtes nad*

*näevad endal olevat õigusi autoriõiguse alusel. Infoühiskonna teenusepakkujad teavitavad õiguste omajaid võetud meetmetest ja sellest, kui hästi need toimivad ning, kui see on asjakohane, annavad regulaarselt aru teoste ja muu materjali tuvastamise ja kasutamise kohta.*

## **Muudatusettepanek 71**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13 – lõige 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud teenusepakkujad võtavad kasutusele kaebuste lahendamise ja kahju hüvitamise mehhanismid, mis on kasutajatele kättesaadavad vaidluste korral **lõikes 1** osutatud **meetmete** üle.

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud teenusepakkujad võtavad **koostöös õiguste omajatega** kasutusele kaebuste lahendamise ja kahju hüvitamise mehhanismid, mis on kasutajatele kättesaadavad vaidluste korral **punktis 1** osutatud **litsentsilepingute rakendamise** üle.

## **Muudatusettepanek 72**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13 – lõige 2 a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**2 a. Liikmesriigid tagavad, et kasutajatel on õigus pöörduda kohtusse või muu pädeva asutuse poole, et kinnitada oma õigust teostada oma kasutusõigust erandi või piirangu alusel ning esitada kaebus lõike 3 kohaselt kehtestatud piiravate meetmete kohta.**

## **Muudatusettepanek 73**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

## Artikkel 13 – lõige 3

### *Komisjoni ettepanek*

3. Vajaduse korral **edendavad liikmesriigid** koostööd infoühiskonna teenusepakkujate ja õiguste omajate vahel sidusrühmade dialoogi kaudu, et teha kindlaks parimad tavad, **nagu** asjakohased ja proportsionaalsed **sisutuvastustehnoloogiad**, võttes muu hulgas arvesse teenuste olemust, tehnoloogiate kättesaadavust ja nende tõhusust tehnika arengu valguses.

## Muudatusettepanek 74

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 1

### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et autorid ja esitajad saavad neilt, kellele nad on oma õigused litsentsinud, korrapäraselt ning võttes arvesse iga valdkonna eripära, õigeaegset, asjakohast ja piisavat teavet oma teoste ja esituste kasutamise kohta, eelkõige seoses kasutusviiside, saadud tulu ja makstava tasuga.

## Muudatusettepanek 75

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 2

### *Komisjoni ettepanek*

2. Lõikes 1 sätestatud kohustus peab olema proportsionaalne ja tõhus ning tagama **piisava läbipaistvuse** igas sektoris.

### *Muudatusettepanek*

3. Vajaduse korral **edendab komisjon koostöös liikmesriikidega** koostööd **lõikes 1 osutatud** infoühiskonna teenusepakkujate, **kasutajate esindajate** ja õiguste omajate vahel sidusrühmade dialoogi kaudu, et teha kindlaks parimad tavad **lõike 1 rakendamiseks**. **Võetud meetmed on** asjakohased ja proportsionaalsed **ning võtavad** muu hulgas arvesse teenuste olemust, tehnoloogiate kättesaadavust ja nende tõhusust tehnika arengu valguses.

### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et autorid ja esitajad saavad neilt, kellele nad on oma õigused litsentsinud, **sealhulgas edasistelt õiguste ülevõtjatelt või litsentsiaatidelt**, korrapäraselt **ja vähemalt kord aastas** ning võttes arvesse iga valdkonna eripära, **avatud loetaval kujul täpset**, õigeaegset, asjakohast ja piisavat teavet oma teoste ja esituste kasutamise **ja reklaamimise** kohta, eelkõige seoses **reklaamimis- ja** kasutusviiside, saadud tulu ja makstava tasuga.

### *Muudatusettepanek*

2. Lõikes 1 sätestatud kohustus peab olema proportsionaalne ja tõhus ning tagama **läbipaistvuse kõrge taseme** igas

Juhtudel, mil kohustusest tulenev halduskoormus oleks võrreldes teose või esituse kasutusest saadava tuluga ebaproportsionaalne, võivad liikmesriigid lõikes 1 osutatud kohustust **kohandada**, tingimusel et kõnealune kohustus jääb tõhusaks ja tagab piisava läbipaistvuse.

sektoris. Juhtudel, mil kohustusest tulenev halduskoormus oleks võrreldes teose või esituse kasutusest saadava tuluga ebaproportsionaalne, võivad liikmesriigid **kohandada** lõikes 1 osutatud kohustust, tingimusel et **ebaproportsionaalsuse tase on nõuetekohaselt põhjendatud ning** kõnealune kohustus jääb tõhusaks ja tagab piisava läbipaistvuse. **Liikmesriigid tagavad sektoripõhiste standardsete aruannete ja aruandlusmenetluste väljatöötamise sidusrühmade dialoogi kaudu.**

## Muudatusettepanek 76

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 3

*Komisjoni ettepanek*

**3. Liikmesriigid võivad otsustada, et lõikes 1 sätestatud kohustust ei kohaldata, kui autori või esitaja panus ei ole märkimisväärne, võttes arvesse kogu teost või esitust.**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

## Muudatusettepanek 77

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 15 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et autorid ja esitajad saavad nõuda poolelt, kellega nad on sõlminud lepingu õiguste kasutamiseks, **täiendavat**, asjakohast tasu, kui algselt kokkulepitud tasu on ebaproportsionaalselt väike võrreldes teose või esituse kasutamisest tuleneva tulu ja kasuga.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et autorid ja esitajad **või nende nimetatud esindajad** saavad nõuda poolelt, kellega nad on sõlminud lepingu õiguste kasutamiseks, **või tema õigusjärglastelt õiglast**, asjakohast tasu, kui algselt kokkulepitud tasu on ebaproportsionaalselt väike võrreldes teose või esituse kasutamisest tuleneva **ootamatu** tulu ja kasuga.

## **Muudatusettepanek 78**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 18 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Artikli 11 sätteid kohaldatakse ka ajakirjandusväljaannete suhtes, mis on avaldatud enne [artikli 21 lõikes 1 osutatud kuupäeva].**

**välja jäetud**

## NÕUANDVA KOMISJONI MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Autoriõigus digitaalsel ühtsel turul	
<b>Viited</b>	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)	
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	JURI 6.10.2016	
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	IMCO 6.10.2016	
<b>Kaasatud komisjonid - istungil teada andmise kuupäev</b>	19.1.2017	
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Catherine Stihler 11.10.2016	
<b>Läbivaatamine parlamendikomisjonis</b>	13.3.2017	24.4.2017
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	8.6.2017	
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 19 -: 7 0: 6	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Dita Charanzová, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Daniel Dalton, Nicola Danti, Evelyne Gebhardt, Sergio Gutiérrez Prieto, Robert Jarosław Iwaszkiewicz, Liisa Jaakonsaari, Antonio López-Istúriz White, Morten Løkkegaard, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Igor Šoltes, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Lucy Anderson, Pascal Arimont, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Kaja Kallas, Julia Reda, Marc Tarabella, Lambert van Nistelrooij, Sabine Verheyen	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 200 lg 2)</b>	Georges Bach, Peter Jahr, Markus Pieper	

## NIMELINE LÖPPHÄÄLETUS NÕUANDVAS KOMISJONIS

19	+
PPE	Pascal Arimont, Georges Bach, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Peter Jahr, Antonio López-Istúriz White, Markus Pieper, Jiří Pospíšil, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Lambert van Nistelrooij, Ivan Štefanec
S&D	Lucy Anderson, Nicola Danti, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sergio Gutiérrez Prieto, Liisa Jaakonsaari, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Marc Tarabella

7	-
ALDE	Dita Charanzová, Kaja Kallas
ECR	Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
Verts/ALE	Julia Reda, Igor Šoltes

6	0
ALDE	Morten Løkkegaard
EFDD	Robert Jarosław Iwaszkiewicz
PPE	Sabine Verheyen
S&D	Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Christel Schaldemose

Key to symbols:

+ : poolt

- : vastu

0 : erapooletu